

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Шебзухов Тимур Александрович

Должность: Директор Пятигорского института (филиал) Северо-Кавказского
федерального университета

Дата подписания: 06.10.2023 14:27:02

Уникальный программный ключ: «СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

d74ce93cd40e39275c3ba2f58486412a1c8ef96f

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Пятигорский институт (филиал) СКФУ

Методические указания

по выполнению практических работ
по дисциплине «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ»

для студентов направления подготовки /специальности

38.05.02 Таможенное дело

(ЭЛЕКТРОННЫЙ ДОКУМЕНТ)

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
Содержание практических занятий	4

ВВЕДЕНИЕ

Методические указания предназначены для студентов 1 курса очной формы обучения, которыми они могут пользоваться при подготовке к практическим занятиям. Практические занятия это планируемая учебная, учебно-исследовательская, а также научно-исследовательская работа студентов, которая выполняется в аудиторное время под руководством преподавателя. В составе методических указаний к практическим занятиям предусмотрены рекомендации по подготовке к практическому занятию. При выполнении работы студенты могут использовать не только методические указания по решению задач, но и другие материалы учебно-методического комплекса.

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» ориентирована на:

- * развитие навыков понимания устной речи общей и деловой тематики, включая понимание речи носителей языка и восприятие речи с медиа-источников;
- * понимание особенностей стилей общения в рамках деловых ситуаций и ситуаций повседневного общения;
- * преодоление языкового барьера и улучшение навыков разговорного английского языка;
- * повышение грамотности устной и письменной речи;
- * расширение активного словарного запаса по тематике общего и профессионального английского языка по профилю подготовки;
- * повышение общего уровня владения языком.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенции УК-4

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

знать :

- историю и культуру страны изучаемого иностранного языка, правила речевого этикета;
- грамматику и лексику, в объёме, необходимом для установления профессиональных контактов с иностранными коллегами;
- требования к оформлению документации, принятые в профессиональной коммуникации;
- функциональные особенности устных и письменных профессионально–ориентированных текстов, стилистические характеристики и специфику организации аутентичного письменного и устного текста на иностранном языке в профессиональной сфере.

уметь:

- осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения;
- аргументировать, обобщать, делать выводы, излагать свою точку зрения по профессиональной проблеме на иностранном языке с соблюдением норм речевого этикета;
- читать и переводить тексты профессиональной направленности на иностранном языке;
- составлять деловую документацию.

владеть:

- основами деловых коммуникаций и речевого этикета изучаемого иностранного языка;
- работы с основными типами справочной и учебно-справочной литературы (словари, энциклопедические справочники, учебно-справочные издания) и разнообразной информационно-справочной литературой (включая файлы Интернета и электронно-справочную литературу).
- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы;
- необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке;

- способами пополнения профессиональных знаний на основе использования оригинальных источников на иностранном языке, из разных областей общей и профессиональной культуры;

- навыками работы с источниками информации на иностранном языке;
- навыками написания кратких сообщений, аннотаций, резюме.

СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Раздел 1. Customs Areas / Таможенная зона.

Практическое занятие №1

Тема занятия: The Work of a Customs Officer / Работа сотрудника таможни.

Цель: Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и грамматикой.

знать: грамматику и лексику, в объёме, необходимом для установления профессиональных контактов с иностранными коллегами;

уметь: читать и переводить тексты профессиональной направленности на иностранном языке;

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: The Work of a Customs Officer.

What is the English for «таможня», «таможенник»?

customs [kʌstəmz] - import duties;

the Customs - the department of government that collects import duties.

It has other functions too.

House

Zone

Customs Enclosure - office/place where passengers, cargo, transport

Hall complete formalities and wait to be released from

Warehouse customs control;

Check point

a customs officer - a person who works for the Customs;

the Russian Customs Academy - a high educational institution where
young people study to qualify for the
work at the Customs

Customs officers are multi-skilled and can move through different work areas. Some work areas involve working **in shifts** or **overtime**, **indoors** or **outdoors**. Most officers **wear uniform** and work closely with public. Customs officers must be **competent** and correctly **apply customs laws** and **regulations** when they:

- **examine** passengers and their baggage at airports and sea ports;
- **clear cargo** and **transport** at **check-points** and **warehouses**;
- **process documents** and **collect duties**;
- **interdict the traffic of smuggling**;

Customs officers use a wide range of **tools** and **technology**, such as computers, **metal detectors**, **X-ray machines** and **scanners**. There are also **canine enforcement teams** where dogs are trained **to detect narcotics**, **explosives** and **currency**.

Thousands of passengers **pass through** international airports every day. Many of them are **questioned**, some are **searched** and some are **charged** or **punished** with **penalties** if they **break laws**. This work requires attention and concentration and sometimes intuition. **Travelers** are often tired or upset and they can be **difficult to deal with**. To act with courtesy and diplomacy at all times and stay calm however provoked is an important part of the job.

The Customs Service involves **law enforcement**, and **staff** must display the highest **personal and professional conduct** in fulfilling their **duties**. Team work is essential to successful operation of all departments of the Customs, therefore Customs officers cooperate with other law enforcement agencies such as **the Police**, **Border guards**, **Tax Police**, **Federal Security Bureau (FSB)**, etc.

There are **career prospects** within the Customs where **staff** can work at different areas of the organization to learn more and to move to another level.

Лексические единицы по теме:

the customs	таможня
customs warehouse	таможенный склад
customs check-point	таможенный пост
to work in shifts / overtime	посменно / сверхурочно
indoors /outdoors	в помещении / на открытом воздухе
to wear uniform	носить форму
competent	компетентный
law	закон
to apply	зд. применять
regulations	правила
to clear	зд. оформлять
to deal	иметь дело с чем-либо
transport means	транспортное средство
equipment	оборудование
tools	инструменты, приспособления
technology	высокотехнологичное оборудование
X-ray machine	рентген-аппарат
canine enforcement team	бригада кинологов
drug-detector dog	собака, обученная находить наркотики
explosives	взрывчатые вещества
currency	валюта
to process documents	оформлять документы
to inspect <i>syn. to examine, to search</i>	досматривать
to charge	начислять пошлину; предъявлять обвинение
to punish	наказывать
penalty	штраф
to require	требовать
to break laws	нарушать закон
to detect	обнаруживать
to collect	взимать
duty	1) пошлина; 2) обязанность, служебный долг
to interdict	предотвращать, задерживать
traffic of smuggling	провоз контрабанды
law enforcement	правоохранительная деятельность
law enforcement agencies	правоохранительные органы
career prospects	перспектива карьерного роста
staff	штат; сотрудники
essential	существенный, неотъемлемый

Вопросы для интервью:

1. Where do customs officers work?
2. Do customs officers work indoors or outdoors?
3. Do customs officers work in shifts or overtime?
4. Do they wear uniform?
5. What do they deal with?
6. What tools and technologies do they use?
7. What are customs officers' responsibilities?
8. Do they have to meet a lot of people? What people?
9. Does the job require any special skills or traits of character?

10. Does the Customs cooperate with any other state bodies?

Вопросы и задания:

1. Дайте английские эквиваленты следующим словам:

таможенник; форма; законы и правила; пошлины; контрабанда; технические средства; валюта; штраф; правоохранительная деятельность; перспектива; таможенный пост; персонал; взрывчатые вещества; кинологическое подразделение

2. Найдите в тексте синонимы следующим словам:

- to check
- contraband
- goods
- a fine
- department
- to inspect
- employees
- passenger

3. Переведите с русского на английский:

1. Я работаю на таможенном посту.
2. Обычно мы работаем в дневную смену.
3. Таможенники носят форму.
4. Мы проверяем документы, груз и транспортные средства.
5. Мы используем современные технологии, а также бригады кинологов для эффективного контроля пассажиров.
6. Наша цель – выявлять контрабанду.
7. Таможенники досматривают грузы в таможенной зоне.
8. Когда я провожу досмотр багажа, я стараюсь быть предельно внимательным.
9. Они защищают экономические интересы страны.
10. Наши клиенты хорошо говорят по-английски.
11. Мы начисляем пошлины на ввозимые товары.
12. Таможенники сотрудничают с Налоговой инспекцией и другими правоохранительными органами.

4. Расскажите о профессии таможенника, используя лексику текста.

Практическое занятие №2

Тема занятия: Passenger Control. Pre-flight Formalities at the Airport / Контроль пассажиров. Формальности перед полетом в аэропорту.

Цель: Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и грамматикой.

знать: грамматику и лексику, в объеме, необходимом для установления профессиональных контактов с иностранными коллегами;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения;

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: Passenger Control. Pre-flight Formalities at the Airport.

The passenger should **arrive at the airport** two hours before **the take off time**. First, he has **to check-in for the flight at the check-in-counter**. He shows his passport and **ticket to the airline agent** and puts his suitcases on **the scales**. If the passenger's baggage **exceeds Free Baggage Allowance**, he has to pay for **the excess**. The passenger **hands over** his baggage and gets his **baggage claim receipts** and a **boarding pass** with **the seat number** written on it. The suitcases **are labeled** and sent off to be loaded into **the hold of an airplane**.

Next, the passenger **goes through the security check** where his **carry-on** luggage is **screened**.

Passing through the Customs control the passenger can choose between **the Red and Green Channels**. The passenger who goes through the Red Channel **fills in the declaration form and states prohibited, restricted and dutiable articles** that he is carrying. He **presents** his declaration form to the customs officer. The customs officer looks it through and asks questions about **the contents of the passenger's baggage**. The passenger puts his **belongings** into the **X-ray machine** and **steps through metal-detector**. The passenger must **unpack** and open his baggage and present any **item** for **inspection**, if necessary. If the baggage exceeds **Duty and Tax Free Allowance (the fixed quota)** the passenger will have to **pay the duty for the excess**. If everything is alright, the customs officer **stamps** the declaration form and **gives it back** to the passenger.

After that, the passenger must pass through **passport control** and **present his passport and visa to border guards**.

Then he goes to **the departure lounge** to wait for his **flight call**. While waiting, the passenger can visit **the Duty-Free Shop** which sells spirits, tobacco, perfume and gifts.

Finally, the passenger goes through **the flight gates** and **boards** the plane.

Лексические единицы по теме:

to arrive (in the USA/at the airport)	приехать, прибыть
to take off	взлететь, вылететь
take off time	время вылета
flight	рейс
to check in	зарегистрироваться
check-in counter	стойка регистрации
ticket	билет
scales (<i>pl</i>)	весы
to exceed	превысить
excess	излишек
Free Baggage Allowance	норма провоза бесплатного багажа
Duty and Tax Free Allowance	норма провоза беспошлинного багажа
to hand over	сдавать
baggage claim receipts	багажные квитанции
boarding pass	посадочный талон
to label	маркировать, прикрепить ярлык
to load / unload	(по)грузить / разгрузить
the hold of an airplane	грузовой отсек самолета
to go / pass through	проходить через
security check	проверка безопасности
carry-on/hand luggage	ручная кладь
to screen	проверять, просвечивать
X-ray machine	рентген-аппарат
Red / Green Channels	красный / зеленый канал
to fill in	заполнять
prohibited	запрещенный
restricted	ограниченный
dutiable / liable to duty	облагаемый пошлиной
articles / items	предметы / вещи
to present	предъявлять
contents	содержимое
to inspect <i>syn.</i> to search	досматривать, проверять
inspection <i>syn.</i> search	досмотр, проверка
to stamp	ставить штамп
border guard	пограничник
arrival lounge / departure lounge	зал прилета / зал вылета

flight call	объявление о посадке
Duty Free Shop	магазин беспошлинной торговли
flight gates	выход на посадку
to board	подняться на борт
belongings	вещи

Вопросы для интервью:

1. When should the passengers arrive at the airport?
2. What do the passengers usually do first of all?
3. What documents do the passengers get at the check-in counter?
4. What must passengers do if they go through the Red channel?
5. What do passengers state in the declaration form?
6. How do customs officers control passengers and their baggage?
7. What are the passenger's responsibilities during customs inspection?
8. In what case do passengers have to pay the duty?
9. Do passengers complete any other formalities after customs control?
10. What do passengers do at the departure lounge?
11. What does the duty Free Shop sell?
12. Where do passengers go when they hear the flight call?

Вопросы и задания:

1. Сколько интернациональных слов вы можете найти в тексте?

- a) 5 b) 10 c) 15 d) 20 e) 25 f) 30

2. Дайте английские эквиваленты следующим словам:

приехать в аэропорт; зарегистрироваться на рейс; ручная кладь; излишек багажа; посадочный талон; стойка регистрации; время вылета; багажные квитанции; объявление о посадке; сдать багаж; магазин беспошлинной торговли; выход на посадку; содержимое багажа; норма беспошлинного провоза багажа; поставить штамп; запрещенные, ограниченные, облагаемые пошлиной товары

3. Заполните таблицу словами из текста:

<i>people</i>	<i>places</i>	<i>documents</i>
passenger	airport	passport

4. Найдите в тексте синонимы следующим словам:

- | | | |
|-----------|-------------|-------------|
| - to show | - control | - to return |
| - to come | - a present | |
| - baggage | - to mark | |

5. Вставьте предлоги, где необходимо:

- 1) to arrive _____ the airport
- 2) to check _____ the flight
- 3) to visit _____ Duty Free Shop
- 4) to put the baggage _____ the scales
- 5) to put the baggage _____ the X-ray machine
- 6) to pay _____ the excess luggage
- 7) to stamp _____ the declaration form
- 8) to pass _____ customs control
- 9) to answer _____ questions

- 10) to choose _____ the Red and Green Channels
- 11) to fill _____ the declaration form
- 12) to present luggage _____ inspection
- 13) to wait _____ the flight call
- 14) to board _____ the plane

6. Переведите с русского на английский:

1. Мы приехали в аэропорт за три часа до вылета, и у нас было достаточно времени, чтобы выполнить все формальности.
2. Я бы хотел зарегистрироваться на рейс AS 2705 до Лондона.
3. Пассажир был удивлен, когда узнал, что его багаж превысил норму бесплатного провоза, и ему необходимо заплатить за излишек.
4. Подожди, я не могу найти посадочный талон и багажные квитанции. Наверное, я забыла их на стойке регистрации.
5. Если вы не везете запрещенные, ограниченные или облагаемые пошлиной товары, можете пройти через зеленый канал.
6. Когда пассажир заполнил декларацию и предъявил ее таможеннику, офицер задал ему несколько вопросов о содержимом багажа.
7. После того, как я поставил свою ручную кладь в рентген-аппарат, таможенник попросил меня распаковать ее и предъявить для досмотра мою видеокамеру.
8. Какие документы вы предъявляли, когда проходили через паспортный контроль?
9. Как долго вы ждали приглашения на посадку?
10. Каждый раз, когда я еду за границу, я посещаю магазин беспошлинной торговли и покупаю там сувениры для друзей.
11. Пора садиться в самолет. Какой номер нашего выхода на посадку?

7. Собеседование по теме.

Практическое занятие №3

Тема занятия: The procedure to move Goods across the Customs Border of the Russian Federation / Процедура провоза товара через таможенную границу Российской Федерации.

Цель: Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и грамматикой.

знать: грамматику и лексику, в объеме, необходимом для установления профессиональных контактов с иностранными коллегами;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения;

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: The procedure to move Goods across the Customs Border of the Russian Federation.

In accordance with **the provisions of the Customs Code** of the Russian Federation **individuals** can carry **in accompanied and non-accompanied luggage** goods intended for **personal, family, domestic** and other **needs** not connected with **commercial activity**.

The intended purpose of the goods **is determined** by **Customs authorities** on the basis of **a declaration** from **an individual**, **the nature and quantity** of the goods and **the frequency** with which the goods are carried across **the customs border**.

If **the value of imported goods** doesn't exceed 65,000 rubles and/or **the total weight** doesn't exceed 35 kg, the goods **are exempt from customs duties**.

In case **the value of the goods exceeds** 65,000 rubles but **doesn't exceed** 650,000 rubles and/or **the total weight exceeds** 35 kg but **doesn't exceed** 200 kg, **a unified rate of customs duty is applied** to the amount of the excess. **A unified rate of duty** is 30 per cent (%) of **the customs value of the goods** but not less than 4 euros per kilogram.

In case **the value of the goods exceeds 650,000 rubles and/or the total weight exceeds 200 kg, an aggregate customs payment is levied on the amount of the excess.**

The rates of customs duties on imported transport means depend on their value, the date of manufacture and the engine volume.

A full exemption from customs duties and taxes is granted for cultural valuables on condition that they are declared and have undergone the special registration envisaged by the legislation.

Customs duties are not paid on **international postal items** if **the value of such goods sent in the course of one week to one recipient doesn't exceed 10,000 rubles.**

Government **establishes quantitative limits on certain categories of goods. Individuals can carry across the border 2 liters of alcohol, 200 cigarettes, 250 g of caviar, \$3000 per person free of duty.**

Goods **prohibited for bringing into the country** are: **weapons of all kinds, ammunition and explosives, drugs and psychotropic substances.**

Лексические единицы по теме:

Customs Code	Таможенный кодекс
Customs authority	таможенный орган
provision	положение, статья (договора, кодекса)
an individual	физическое лицо
accompanied / non-accompanied	сопровождаемый / несопровождаемый
personal	личный
family	семейный
domestic	домашний
needs	нужды
to intend	намереваться, предполагать
purpose	цель, назначение
intended purpose	предназначение
commercial <i>syn. entrepreneurial</i>	коммерческий, предпринимательский
to determine	определять, устанавливать
nature	зд. характер
quantity <i>syn. amount</i>	количество
frequency	частота
value / customs value	стоимость / таможенная стоимость
cultural valuables	культурные ценности
total weight	общий вес
exempt	освобожденный (<i>от налогов, пошлин</i>)
exemption	освобождение
rate / a unified rate	ставка / единая ставка
to apply	зд. применять
an aggregate customs payment	совокупный таможенный платеж
to levy	взимать
transport means	транспортное средство
to manufacture / manufacture	производить / производство
engine volume	объем двигателя
to grant	предоставлять
to undergo	подвергаться
to envisage	предусматривать
legislation	законодательство
international postal items	международные почтовые отправления
recipient <i>opp. sender</i>	получатель <i>ант. отправитель</i>
to establish	устанавливать, вводить
to limit / limit	ограничивать / ограничение, лимит

Вопросы и задания:**1. Дайте английские эквиваленты следующим словам:**

таможенный кодекс; физическое лицо; сопровождаемый багаж; ввозимые товары; личные нужды; коммерческая деятельность; предназначение; общий вес; характер и количество; транспортное средство; дата производства; объем двигателя; культурные ценности; международные почтовые отправления; количественные ограничения

2. Вставьте предлоги, где необходимо:

- 1) _____ accordance _____ the Customs Code
- 2) goods intended _____ personal, family, domestic and other needs
- 3) the goods are exempt _____ duty
- 4) the intended purpose is determined _____ Customs authorities
- 5) to carry goods _____ the customs border
- 6) the rate of duty depends _____ the value of the goods
- 7) the date _____ manufacture
- 8) the goods are free of duty _____ condition that ...
- 9) to pay the duty _____ international postal items
- 10) _____ the course _____ one week

3. Найдите в тексте слова, подходящие к следующим существительным:

- luggage - *accompanied / non-accompanied*
- needs
- activities
- weight
- goods
- rate of duty
- customs payment
- valuables
- item
- limits

4. Ответьте на вопросы:

1. What goods can individuals carry across the customs border of the Russian Federation?
2. How do Customs authorities determine the purpose of the goods?
3. Can any goods be imported by the individuals exempt from duty?
4. In what case must an individual pay the unified rate of duties?
5. How much is a unified rate of customs duties?
6. In what case is an aggregate customs payment levied?
7. What do customs duties on transport means depend on?
8. Are cultural valuables liable to duty?
9. What are the regulations in respect of international postal items?
10. Are there any restrictions in respect of certain categories of goods?

5. Переведите с русского на английский:

1. Вы можете провезти беспошлинно только товары, предназначенные для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с предпринимательской деятельностью.
2. Таможенникам важно определить истинное предназначение ввозимых товаров.
3. Я не платил пошлину, так как общая стоимость моего багажа не превысила 65 000 рублей, а общий вес не превысил 35 кг.
4. Таможенники применяют единую ставку пошлин, если общая стоимость ввозимых товаров не превышает 65 000 рублей, а общий вес не превышает 200 кг.

5. Если общая стоимость ввозимых товаров превышает 650 000 рублей, а общий вес превышает 200 кг, товары облагаются совокупным таможенным платежом в части такого превышения.
6. Ставка пошлины на ввозимые автотранспортные средства зависит от их стоимости, даты выпуска и объема двигателя.
7. Физические лица могут ввозить культурные ценности, но они должны быть задекларированы и зарегистрированы в соответствии с законодательством РФ.
8. Международные почтовые отправления стоимостью менее 10 000 рублей, посланные в течение одной недели в адрес одного получателя, освобождаются от уплаты таможенных пошлин.
9. Физические лица могут ввозить алкогольные напитки – 2 литра, табачные изделия – 200 сигарет, 50 сигар, 0,25 кг табака, 250 г черной икры.
6. Будьте готовы к собеседованию по теме.

Практическое занятие №4

Тема занятия: Объектный инфинитивный оборот / Complex Object.

Цель: овладение основами делового общения на иностранном языке в устной и письменной форме, расширение активного словарного запаса по тематике общего и профессионального английского языка.

знать: грамматику и лексику, в объёме, необходимом для установления профессиональных контактов с иностранными коллегами;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения;

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: Объектный Инфинитивный Оборот

— это сочетание дополнения (существительное в общем или местоимение в объектном падеже) и инфинитива.

Объектный Инфинитивный Оборот стоит после сказуемого главного предложения, выраженного глаголами:

- а) физического восприятия (**e.g.:** to see, to hear, to watch, to notice, to feel)
- б) желания (**e.g.:** to want, to wish, to expect, should/would like)
- в) умственного восприятия (**e.g.:** to consider, to find)
- г) принуждения, разрешения, просьбы (**e.g.:** to order, to advise, to tell, to make (заставлять), to have (заставлять), to allow, to let)

Примечание: 1) после глаголов физического восприятия, а также после глаголов **to make, to let, to have** инфинитив употребляется без частицы **“to”**;

2) после глагола **to help** инфинитив может употребляться без или с частицей **“to”**.

Перевод: придаточным предложением с союзами **«чтобы», «что», «как»**.

Пример: I want **you to translate** this text at home.

Я хочу, **чтобы вы перевели** этот текст дома.

for + инфинитив

Инфинитив может иметь собственное подлежащее с предлогом **«for»** (**«for - construction»**), если подлежащее инфинитива не является подлежащим всего предложения.

Эта конструкция переводится придаточным предложением с союзом **«чтобы»** или инфинитивом, если она стоит после безличного предложения.

Вопросы и задания:

1. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на объектный инфинитивный оборот, выделенный жирным шрифтом.

1. I want **my family to be united**.
2. I never expected **you to help me** so much.
3. We don't really expect **you to pass the exam**.

4. **Would you like to go** now?
5. She didn't allow **us to smoke** in the room.
6. Everybody considered **her to be** very reliable.
7. We found **them to have gone**.
8. The doctor advised **me to take** a course of antibiotics.
9. I never heard **her sing**.
10. We saw **the child take** a step then fall.
11. I'll have **you do** that.
12. The chief told **his secretary to type** the letter at once.
13. Can you help **me carry** the case?

2. Замените методом подбора части предложения на русском языке соответствующими частями на английском языке, данными под буквами а-ф.

Образец: 6- f (I'd like **you to feel** comfortable.)

1. We expected (что Том опоздает).
 2. Would you like me (чтобы я пошел) here ?
 3. He doesn't want (чтобы кто-нибудь знал).
 4. Do you want (чтобы мы пошли) with you ?
 5. I want (чтобы ты сказал) the truth.
 6. I'd like (чтобы вы чувствовали себя) comfortable.
- a you to tell
b me to go 32
c anybody to know
d Tom to be late
e us to come
f you to feel

3. Выберите правильный вариант.

Образец: I saw the boy **to cross/cross** the road.

I saw the boy **cross** the road.

1. The customs officer made the woman **to open/open** her case.
2. Stuffy weather makes me **feel/to feel** tired.
3. Have you ever heard her **sing/to sing**?
4. **I saw the boy to cross/cross the road.**
5. Let me **introduce/to introduce** you to the team.
6. Let me **to carry/carry** your bag for you.
7. I have never seen you **to ride/ride** a bike.

4. Переведите предложения на русский язык.

1. **For evil to succeed** it is only necessary **for the good to do nothing**.
2. We bought a cage **for John to keep** his hamster in.
3. Their task is **for the team to win**.
4. It is difficult **for me to keep up** a friendship.
5. It was better **for his family to change** the place of living.
6. We sent a special invitation **for her to come** to the party.
7. That was **for him to find out**.
8. He waited **for her to speak**.
9. The best thing **for you to do** is to leave.
10. That is a very good book **for you to read**.

5. Переведите предложения на английский язык с объектным инфинитивным оборотом.

1. **Чтобы быть там во время**, мы должны поторопиться.
2. Он был слишком уставшим, **чтобы помочь нам**.
3. У вас есть что-нибудь, **что нужно вносить в декларацию?**
4. Это хороший дом, **который можно купить**.

5. Я попросил моего друга **помочь мне**.
6. Он хороший друг, **которого можно пригласить**.
7. Он был первым, **кто пришел**.
8. Он **уйдет последним**. (to leave)
9. Я хочу, **чтобы ты запомнил**.
10. Я хочу, **чтобы тебя запомнили**.
11. Я видел, **как он вынул ручку из кармана**.
12. Я чувствовал, **что он курит**.
13. Он чувствовал, **что они скоро вернутся**.
14. Они думают, **что он хороший водитель**.
15. Он приказал, **чтобы принесли еще одну бутылку вина**.
16. Известно, **что он придет завтра**.
17. Говорили, **что она придет завтра**.
18. Ему велели **помочь матери**.
19. Говорили, **что он помогает матери**.
20. Кажется, **что он знает** этого человека.

Практическое занятие №5

Тема занятия: **The System of Channels for Effectiveness of the Customs Control / Система каналов для эффективности таможенного контроля.**

Цель: овладение основами делового общения на иностранном языке в устной и письменной форме, расширение активного словарного запаса по тематике общего и профессионального английского языка.

знать: функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов, стилистические характеристики и специфику организации аутентичного письменного и устного текста на иностранном языке в профессиональной;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения;

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: The System of Channels for Effectiveness of the Customs Control.

The dual-channel system was introduced at international airports to deal efficiently with the increasing number of passengers without reducing the effectiveness of the Customs control.

The system allows the passengers to choose between two types of channels:

- **if the passenger is carrying nothing more than the allowances; no prohibited or restricted goods; no goods for commercial purposes, he may go through the Green channel** indicated by the words “Nothing to declare”;
- **if the passenger is carrying more than the allowances; some prohibited or restricted goods, or some goods for commercial purposes he must go through the Red channel** indicated by the words “Goods to declare”.

In the **European Union (EU)** there is also a **Blue channel** for **travelers** from other **European Union countries**. As the EU is a **customs union**, **travelers** between EU countries **don't have to pay customs duties**. The USA and Canada do not **operate the dual-channel system**.

Passengers should be **well-informed** about the **functioning** of the system i.e. about the **descriptions and quantities** of the goods that they may have with them when using the Green channel. This can be done **by means of posters and panels** at the airport or **leaflets**, **distributed** through **tourist agencies** or airlines.

Passengers who go through the Red channel complete customs formalities: they fill in the customs declaration form, present their baggage for inspection, pay the duties and taxes chargeable.

In the green channel passengers do not complete customs formalities, but they **may be the subject of a spot check** that customs officers **exercise to prevent violations**.

Dealing with any passenger the customs officer should first **establish reasons for travel**, **examine** passport and ticket **to ascertain method of payment** or previous journeys to **drug production areas**.

During **practical examination** the customs officer should **link** the passenger to his baggage and reasons for travel. For example, passengers traveling **on business** must have documents **related to up-to-date transactions**.

To facilitate the search customs officers should use **tools and technologies at their disposal**. Checking baggage **for concealments** customs officers should be careful **to minimize the damage**.

At all times customs officers must act with **diplomacy**, and **be competent, firm and fair**.

Лексические единицы по теме:

the dual-channel system	система двойного канала
to introduce	зд. вводить в действие
to deal	иметь дело, справляться
efficient / efficiently	эффективный / эффективно
to increase / increasing	расти, возрастать / возрастающий
to reduce	сокращать, снижать
to choose	выбирать
to indicate	обозначать, указывать
to operate	действовать, эксплуатировать
to function	функционировать, действовать
description	наименование, описание
means	средство, способ
panel	стенд, табло
leaflet	информационный листок \ листовка
to distribute	распространять. Раздавать
to complete	выполнять
formalities	формальности
subject	зд. объект, предмет
spot check <i>syn. random check</i>	выборочная проверка
to exercise	осуществлять, проводить
to establish	устанавливать, учреждать
reason	причина, основание
to ascertain	устанавливать, выяснять
journey <i>syn. trip</i>	поездка, путешествие
drug production area	регион, где производятся наркотики
to link	сопоставлять, связывать
up-to-date	современный, текущий
transaction / transactions	сделка / протоколы
to facilitate	облегчать, способствовать
tools	технические средства, орудия
technology	техника, технология
disposal	распоряжение
concealment	сокрытие, тайник
damage	ущерб, повреждение, вред
firm (<i>adj.</i>)	твердый, непоколебимый, настойчивый
fair	справедливый, честный, беспристрастный
i.e. = id est (<i>лат.</i>)	то есть = т.е.

Вопросы и задания:

1. Дайте английские эквиваленты следующим словам:

система двойного канала; возрастающее количество пассажиров; запрещенные и ограниченные товары; товары для коммерческих целей; обозначенный словами; с помощью плакатов и листовок; распространяемые через туристические агентства; выполнять формальности; объект выборочной проверки; цель поездки; технические средства; ущерб.

2.a) Найдите в тексте слова, образованные от следующих глаголов. Переведите их на английский:

verb	verb - <i>ed</i>
restrict prohibit indicate inform distribute relate	restricted / ограниченный

b) Вставьте в предложения слова из таблицы:

1. The sale of alcohol is _____ to people over the age of 18.
2. The report is devoted to the problem of drug abuse and other _____ issues.
3. Please keep me fully _____ of the details of the investigation.
4. Smoking is strictly _____ on board the plane.
5. The Lists of _____ and _____ articles are _____ at the airport.

3. Переведите словосочетания на русский язык:

- to deal efficiently;
- without reducing the effectiveness;
- the system allows the passengers;
- "Nothing to declare";
- "Goods to declare";
- the functioning of the system;
- descriptions and quantities;
- drug production areas;
- to link the passenger's baggage to the reason for travel;
- up-to-date transactions;
- to facilitate the search;
- to minimize damage;
- to act with diplomacy

4. Ответьте на вопросы:

1. Where was the dual-channel system introduced?
2. Why do they use the dual-channel system?
3. Who can go through the Green channel?
4. Who must go through the Red channel?
5. How are the channels indicated?
6. What should passengers be informed about?
7. What can be done to inform the passengers?
8. What do passengers in the Red channel do to pass through customs control?
9. Do passengers in the Green channel complete formalities?
10. Why do customs officers exercise spot checks?

* * *

11. Why do customs officers examine passengers' tickets?
12. What is most important during practical examination?
13. What can facilitate the search?

5. Закончите предложения:

1. The dual channel system was introduced because . . .
2. They will go through the Green channel because . . .
3. I must go through the Red channel because . . .
4. This is the leaflet which will inform you about . . .
5. To inform the passengers about the functioning of the system we should . . .
6. In the Red channel passengers have to . . .
7. In the Green channel customs officers can . . .
8. Customs officers exercise spot checks to . . .
9. Checking passengers and their luggage customs officers should . . .
10. Customs officers use tools and technologies to . . .
11. He is a good customs officer because . . .

6. Переведите с русского на английский:

1. Вы уже внедрили систему двойных каналов в вашем аэропорту?
2. Количество пассажиров, путешествующих за границу, постоянно возрастает.
3. Новые технологии помогают повысить эффективность таможенного досмотра.
4. Если вы не везете товары сверх установленных норм, вам не придется выполнять таможенные формальности.
5. Когда пассажиры везут товары для коммерческих целей, они декларируют их и платят пошлину.
6. Наше туристическое агентство всегда информирует туристов о наименованиях и количестве товаров, которые можно провозить беспошлинно.
7. Во время проведения выборочной проверки таможенники останавливают пассажиров в зеленом канале и просят предъявить багаж для досмотра.
8. Инспектор проверил паспорт и билет пассажира и спросил о цели его поездки.
9. Чтобы облегчить процедуру досмотра и обнаружения сокрытых товаров, таможенники применяют различные приспособления и технические средства.

7. Будьте готовы к собеседованию по теме.

Практическое занятие №6

Тема занятия: Complex Subject / Субъектный инфинитивный оборот.

Цель: овладение основами делового общения на иностранном языке в устной и письменной форме, расширение активного словарного запаса по тематике общего и профессионального английского языка.

знать: грамматику и лексику, в объёме, необходимом для установления профессиональных контактов с иностранными коллегами;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: Субъектный Инфинитивный Оборот

— это сочетание подлежащего и инфинитива.

Сказуемое между ними обычно:

1 - в пассивном залоге (Passive Voice)

e.g: is said (говорят), is known (известно), is believed (считают, полагают), is expected (ожидают, ожидается), is reported (сообщают, сообщается).

2 - выражено глаголами: seem (кажется), happened (случилось так, что), appeared (оказалось, что), proved (оказалось, что), is likely (вероятно), is unlikely (вероятно).

Перевод:

1 способ - Начинается со сказуемого. Его чаще переводят в 3 лице множественного числа.

Все остальное переводят придаточным предложением с союзом «что».

(He **is said** to ... - Говорят, что он...)

2 способ - Все предложение переводят простым предложением с вводным словом.

(He **is said** to ... - Он, говорят...)

Пример: He is said **to be** the best student in the group.

1) Говорят, **что он является** лучшим студентом в группе.

2) Он, говорят, **является** лучшим студентом в группе.

Вопросы и задания:

1. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на субъектный инфинитивный оборот, выделенный жирным шрифтом.

1. **This old man** is said **to be** 100 years old.
2. **She** is said **to work** long hours every day.
3. **The strike** is expected **to end** soon.
4. **The man** is believed **to be wearing** a black sweater and blue jeans.
5. **Three people** are reported **to have been injured** in the accident.
6. **The Moscow State University** is known **to be** the oldest one in the country.
7. **The plane** is supposed **to arrive** at 9.30.
8. **The students** were supposed **to translate** all the text.
9. **He** is sure **to be** the best student in the group.
10. **The thieves** are likely **to have got** in through the window.
11. **You** are unlikely **to meet** them at the conference.
12. **I** seem **to have lost** the tickets.
13. **Our new flat** appeared **to be** rather large and comfortable.
14. **This project** proved **to be completed** on schedule.

2. Переведите части предложения с помощью субъектного инфинитивного оборота.

1. **Считают, что она** the best singer.
2. **Известно, что он** the best writer.
3. **Видели, как он вошел** the house.
4. **Предполагалось, что я встречу** him.
5. **Говорят, он вернулся** at last.
6. **Сообщают, что он пишет** a new novel.
7. **Он, говорят, пишет** poems.
8. **Ожидается, что корабль прибудет** in two days.

3. Перепишите предложения, подчеркните инфинитив. Переведите предложения на русский язык.

Example: **To solve** the problem is very important. Решить эту проблему – очень важно.

1. The problems to be solved are of great importance.
2. To make this experiment you should use the new device.
3. They seem to have made a mistake in their measurements.
4. To study this phenomenon requires much knowledge.

4. Перефразируйте следующие предложения, употребив субъектный инфинитивный оборот. Напишите их и переведите на русский язык.

Example: It is expected that the experiment will be over soon. – The experiment is expected to be over soon. – Предполагают, что эксперимент скоро закончится.

1. It is reported that the research has been carried out successfully.
2. It is said that optical technology is cost-effective and versatile.
3. It was thought that the chemicals convey important information to the brain.
4. It is expected that the new method will appear in future.

5. Переведите предложения ,в которых субъектный инфинитивный оборот употребляется :

A) THE VERBS *to see / hear / notice / think / consider / believe / expect / suppose / know / say / report / announce* IN THE PASSIVE:

1. He was thought to be an honest man.
2. Moscow is known to be one of the largest cities in the world.
3. The performance is expected to be a great success.
4. He is supposed to have finished the translation.
5. He is known to be working at a new project.
6. She is known to be a talented mathematician.
7. She is supposed to be engaged to him.
8. He is believed to be a great scientist.

9. He is thought to live in Moscow. 10. This experiment is said to have been completed. 11. She is said to have written a good article. 12. The expedition is thought to have reached the Nile. 13. The state of his health is considered to be normal. 14. This fruit is known to be grown in Africa. 15. The student is known to have been studying English for three years.

B) THE VERBS *to seem* / *appear* / *prove* / *turn out* / *happen* IN THE ACTIVE:

1. Many tourists appeared to know English. 2. This task turned out to be very difficult. 3. Everybody seems to like him. 4. The boy seemed to be sleeping. 5. The student appear to this subject well. 6. he didn't prove to be a good student. 7. He happened to know her cousin. 8. I happened to be there. 9. She doesn't seem to know the rule. 10. They seem to be tired. 11. he seems to have been translating something for two hours. 12. She seemed to be speaking to herself. 13. She appeared to be a good teacher. 14. Nobody appears to have mentioned his name. 15. Her house turned out to be in the center of the city.

C) THE WORD GROUPS *to be likely* / *unlikely* / *certain* / *sure* :

1. She is unlikely to improve the situation. 2. The article is likely to be published in August. 3. These books are sure to be useful. 4. This problem is sure to be decided soon. 5. They are likely to have accepted her offer. 6. Ann is sure to come tomorrow. 7. This woman is sure to be very ill. 8. He is certain to agree with you. 9. She is unlikely to explain her behavior. 10. Jane is sure to return soon. 11. He is certain to call me in the evening. 12. The question is likely to be discussed today. 13. They are sure to bring all necessary books. 14. I am likely to miss the train. He is unlikely to have hidden my things.

6.Переделайте сложные предложения в предложения с субъектным инфинитивным оборотом:

Example : *It is said that she has gone away.*

She is said to have gone away.

A) 1. It is said that the actors have arrived. 2. It is supposed that the experiment was completed last week. 3. It is expected that they have been working for a month. 4. It is considered that he is the best student in the group. 5. It is believed that the situation will change. 6. It is reported that she is returning on Monday. 7. It is thought that she has written a good report. 8. It is believed that he is making new experiments. 9. It is supposed that she is a woman of forty. 10. It is known that he wants to leave the city. 11. It is heard, that she is a famous actress. 12. It is announced that everybody has agreed to come. 13. It is supposed that children are at school. 14. It is known that this article is written by an expert. 15. It is expected that everybody will get a 5.

B) 1. It seemed that he understood the question. 2. It appeared that Tom was talking to her. 3. It doesn't seem that you understand the problem. 4. It happened that he was at the conference. 5. It seems that you don't believe me. 6. It happened that she was at home. 7. It turned out that the work was not easy. 8. It appears that they know everything. 9. It turned out that the weather forecast was correct. 10. It seemed that he didn't recognize me. 11. It seemed that she was speaking to herself. 12. It happened that his parent had come. 13. It turned out that he lived far away. 14. It proves that he is a good person. 15. It seems that you are sleeping.

C) 1. It is sure that he will come. 2. It is unlikely that they will get married. 3. Certainly, she will get a 5. 4. It is likely that they are here. 5. I am sure that I have been here before. 6. It is unlikely that he will agree. 7. It is sure that he will help you. 8. Certainly, they have seen us there. 9. It is unlikely that he noticed me. 10. It is certain that he is a real friend. 11. It is likely that she is an actress. 12. It is sure that he lives here. 13. Certainly, he is a rich man. 14. Surely, he studies with us. 15. I am sure that I have never seen that person ever before.

7. Переведите слова в скобках:

1. He is thought (был) a very good student. 2. They are expected (пришлют) a reply today. 3. The new instrument is supposed (поможет) scientists solve many problems. 4. The results of the experiments are believed (были) very good. 5. She is known (интересовалась) in the subject. 6. He seemed (пришел) in time for the lecture. 7. She proved (закончила) her article last month. 8.

It seems (шел дождь) all the day. 9. They turned out (жили) there. 10. He happened (встречал) her several times. 11. You are sure (получишь) a good mark. 12. They are unlikely (сдадут) the exam. 13. She is certain (посетит) you. 14. I am likely (сделаю) everything in time. 15. The goods are unlikely (будут доставлены).

8. Переведите с русского на английский:

А) 1. Говорят, что он закончил новый роман. 2. Предполагается, что это открытие очень важно. 3. Считается, что он лучший специалист. 4. Сообщают, что погибло 10 человек. 5. Известно, что он крупный математик. 6. Ожидается, что договор будет подписан. 7. Сообщают, что экспедиция уже вернулась. 8. Не ожидали, что снег выпадет в ноябре. 9. Говорят, что он в Москве. 10. Предполагалось, что мы встретимся в 7. 11. Считается, что сейчас хорошая погода для урожая. 12. Известно, что Китай - очень населенная страна. 13. Думали, что это он сделал. 14. Ожидают, что самолет прибудет вечером. 15. Видно было, как они скрылись.

В) 1. Кажется, он много знает. 2. Оказалось, что он большой специалист. 3. Оказалось, что он прав. 4. Кажется, дождь начинается. 5. Оказалось, что они живут рядом. 6. Он, кажется, очень добрый человек. 7. Она оказалась одной из самых способных. 8. Кажется, кто-то идет. 9. Они, оказывается, уже были здесь. 10. Оказалось, что все получили пятерки.

С) 1. Вероятно, эту проблему будут обсуждать. 2. Наверное, мы встретим их там. 3. Он непременно получит премию. 4. Этот вопрос вряд ли будет интересен. 5. Похоже, она не придет. 6. Я точно увижу тебя завтра. 7. Товары, вероятно, будут доставлены в срок. 8. Маловероятно, что они закончат свою работу. 9. Вряд ли он примет участие в конференции. 10. Он, по-видимому, устал. 11. Я, скорее всего, буду дома в это время. 12. Этот опыт, наверное, будет успешным. 13. Я точно ничего не видел. 14. Скорее всего данный дом был построен недавно. 15. Ему наверняка понравится новая работа.

Д) 1. Говорят, что экспедиция собрала интересный материал. 2. Вряд ли он сделал это. 3. Полагают, что это изобретение может помочь нам. 4. Она оказалась опытным преподавателем. 5. Я случайно встретил ее на улице. 6. Он, кажется, уехал на юг. 7. Как сообщают, конференция будет завтра. 8. Как известно, это вещество поглощает световые лучи. 9. Она, наверное, не любит музыку. 10. Предполагается, что в нашем городе построят новый дом. 11. Ожидается, что в этом году зима наступит рано. 12. Студенты, наверное, получили стипендию. 13. Все, казалось, были удивлены. 14. Известно, что у нее другое мнение.

Раздел 2. Customs Regulations / Таможенные правила.

Практическое занятие №7.

Тема занятия: Passenger Customs Declaration Form / Форма таможенной декларации.

Цель: овладение основами делового общения на иностранном языке в устной и письменной форме, расширение активного словарного запаса по тематике общего и делового английского языка.

Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и грамматикой.

знать: грамматику и лексику, в объеме, необходимом для установления профессиональных контактов с иностранными коллегами;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения;

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: Passenger Customs Declaration Form.

Russia like almost all countries has certain formalities through which passengers must pass. They include passport and visa control and customs inspection of passengers' baggage.

Almost all countries have **forms** that the passenger must **fill in**. Incoming passengers fill in an entry declaration form, outgoing passengers fill in an exit declaration form which is **to be presented** to the customs officer. The points of the declaration must be answered in full

words in block letters. The passenger is to fill in his **full name, citizenship, country of residence, country of destination**, etc. The passenger must also declare **prohibited, restricted and dutiable articles** that he is **carrying** across **the border**. Information must be presented both **in figures and in words**. **Personal belongings** are **brought in** and **taken out** duty free and **need not be declared**.

If the passenger **understates the value** of an article or **misrepresents the article** in his **declaration form** he may have **to pay a penalty** in addition to **payment of duty**. The article can be **detained** and **confiscated** if **the penalty** is not paid. If in doubt about the **value of an article** the passenger should **declare** it and then **ask the customs officer for assistance** in **valuing** it.

Undeclared foreign currency in cash found during **the search** is **liable to confiscation as smuggling**.

The customs officer may ask **the passenger** to open his **baggage for inspection**, because the **customs officer** always has the right to **check** if the **passenger is complying with the regulations** and that he is not **transporting goods exceeding** the fixed quotas. **The owner of the baggage** must answer all the questions of **the officer-in-charge** on **the contents** of his **baggage** and must **present any article** for **examination**.

The entry declaration must be kept by the passenger for the duration of the stay in the country or abroad and must **be presented** together with **the exit declaration** on the way back. **It can't be renewed in case of loss.**

Лексические единицы по теме:

form	форма, бланк
to fill in	заполнять
incoming / outgoing passengers	прибывающий / убывающий пассажир
entry / exit declaration form	въездная / выездная декларация
point (n)	пункт
in full words	полными словами
in block letters	печатными буквами
citizenship	гражданство
residence / resident	проживание / житель
country of destination	страна назначения
in figures and in words	цифрами и прописью
personal belongings	личные вещи
to bring in / bringing in	ввозить / ввоз
to take out / taking out	вывозить / вывоз
to state/ understate	заявлять, указывать / занижать
to misrepresent	недостоверно указывать
a penalty	штраф
to detain	изымать
to confiscate	конфисковать
to doubt / doubt	сомневаться / сомнение
to assist / assistance	помогать / помощь
to comply (with)	соблюдать, исполнять, подчиняться
regulations	правила, порядок, инструкция
to own / owner	владеть / владелец
to keep	хранить, сохранять
for the duration of the stay	во время пребывания
to stay / stay	оставаться, пребывать / пребывание
to renew	восстанавливать, возобновлять
in case of loss	в случае утери

Вопросы для интервью:

1. What are certain formalities through which passengers must pass?
2. What do incoming/outgoing passengers fill in?
3. How must the points of the declaration be answered?
4. What is the passenger to fill in?
5. What must the passenger declare?
6. What happens if the passenger understates the value of the article or misrepresents it in his declaration?
7. In what case can the article be detained and confiscated?
8. What is liable to confiscation as smuggling?
9. How does a customs officer check if the passenger is complying with the regulations?
10. How long must the entry declaration be kept?

Вопросы и задания:

1. Дайте английские эквиваленты следующим словам:

паспортно-визовый контроль; таможенный досмотр багажа; заполнить въездную/выездную декларацию; задекларировать облагаемые пошлиной предметы; ввозить и вывозить беспошлинно; помимо уплаты пошлины; помощь в оценке товара; не задекларированная иностранная валюта; во время досмотра; соблюдать правила; на протяжении пребывания в стране; на обратном пути; Она не возобновляется в случае утери.

2. Найдите в тексте синонимы следующим словам:

- | | |
|----------------|----------------|
| - inspection; | - to take out; |
| - baggage; | - assistance; |
| - to bring in; | - smuggling; |

3. Закончите следующие предложения:

1. The customs formalities through which all incoming or outgoing passengers must pass include . . .
2. The points of the declaration must be answered . . .
3. The passenger is to fill in . . .
4. The passenger must also declare . . .
5. Personal belongings are brought in and . . .
6. If the passenger understates the value of the article . . .
7. Undeclared foreign currency in cash found . . .
8. The customs officer may ask the passenger to open . . .
9. The owner of the baggage must answer . . .
10. The declaration must be kept . . .

4. Вставьте предлоги, где необходимо:

1. Incoming passengers fill _____ an entry declaration form. Outgoing passengers fill _____ an exit declaration form which is to be presented _____ the customs officer.
2. The points of the declaration must be answered _____ full words _____ block letters.
3. Personal belongings are brought _____ and taken _____ duty free and need not be declared.
4. The owner of the baggage must answer all the questions of the officer-in-charge _____ the contents of his baggage and must present any article _____ examination.
5. The declaration must be kept by the passenger _____ the duration of the stay in the country or abroad and must be presented to the customs _____ the way back.

5. Переведите с русского на английский:

1. Пассажиры, прибывающие в страну, обычно заполняют въездную декларацию.
2. Пассажиры, выезжающие из страны, заполняют выездную декларацию, которая должна предъявляться таможенному инспектору.

3. Все пункты декларации должны заполняться полными словами печатными буквами.
4. В декларации пассажир должен указать свое полное имя, гражданство, страну проживания, страну назначения и другие сведения.
5. Пассажир должен также задекларировать запрещенные, ограниченные к ввозу и облагаемые пошлиной предметы, которые он провозит через границу.
6. Личные вещи ввозятся и вывозятся беспошлинно и не подлежат декларированию.
7. Предмет может быть изъят или конфискован, если штраф не уплачен.
8. Не задекларированная валюта наличными, найденная при досмотре, подлежит конфискации как контрабанда.

6. Составьте мини-диалог таможенника с пассажиром на следующие темы:

- 1) the formalities through which incoming/outgoing passengers must pass;
- 2) the main points of the declaration;
- 3) the way the declaration should be filled in;
- 4) dutiable, prohibited and restricted articles.

7. Заполните декларацию:

CUSTOMS DECLARATION

- * To be filled in by persons over 16.
 * To answer mark a cross in the appropriate box below ☒
 * Keep for the whole duration of your temporary stay abroad/in the country and submit to the Customs on your way back. Not renewable in case of loss.

☐ entry ☐ exit ☐ transit

1. Information on traveller:

family name (last name) *first name* *second name*

country of permanent residence *nationality* *passport**

arrived from (country of departure) *leaving for (country of destination)*

With me I have children under age ☐ Yes ☐ No Number _____

2. Information on luggage:

2.1. Accompanied luggage, including hand luggage ☐ Yes ☐ No 2.2. Unaccompanied luggage (a/s accompanying documents) ☐ Yes ☐ No

_____ pieces _____ pieces.

3. Information on merchandise:

With me and in my luggage I have items which are due to be declared and transportation of which across borders must be documentarily permitted by authorities:

3.1. National and other currency in cash, currency valuables, articles made of precious stones in any form or condition. ☐ Yes ☐ No

Description of currency, valuables or items	Total sum/Quantity	
	In figures	In words

3.2. Weapons of all descriptions, ammunition, explosives ☐ Yes ☐ No 3.8. Wildlife objects, parts and products thereof ☐ Yes ☐ No

3.3. Drugs and psychotropic substances ☐ Yes ☐ No 3.9. High-frequency radio-electronic devices and means of communication ☐ Yes ☐ No

3.4. Antiques and objects of art ☐ Yes ☐ No 3.10. Goods subject to customs duties ☐ Yes ☐ No

3.5. Printed editions and information media ☐ Yes ☐ No 3.11. Temporarily admitted (exported) goods ☐ Yes ☐ No

3.6. Poisonous and powerful ☐ Yes ☐ No

Практическое занятие №8

Тема занятия: Infinitive / Инфинитив.

Цель: овладение основами делового общения на иностранном языке в устной и письменной форме, расширение активного словарного запаса по тематике общего и профессионального английского языка.

знать: грамматику и лексику, в объёме, необходимом для установления профессиональных контактов с иностранными коллегами;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: Infinitive.

– это неличная форма глагола, которая называет действие. Инфинитив является основной (или I) формой глагола и представляет глагол в словаре. Признаком инфинитива является частица **to**: **to help** – помогать, **to read** – читать. Инфинитив употребляется без частицы **to** в следующих случаях:

1) После глаголов **shall, will**. **He will write to his parents tomorrow.** Завтра он напишет своим родителям.

2) После модальных глаголов (кроме глагола **ought**). **She can ski and skate.** Она умеет кататься на коньках и на лыжах.

3) После глаголов чувственного восприятия **feel, see, hear, watch** и др. **We saw him enter.** Мы видели, как он вышел.

4) После глаголов **let** (разрешать), **have, make** (заставлять). **What makes you think so ?** Что заставляет тебя так думать ? **Let me take this book, please.** Пожалуйста, разрешите мне взять эту книгу.

5) После выражений **had better** (лучше), **would rather** (лучше бы). **You had better go now.** Лучше уйди / иди сейчас. **I must see you at once.** Мне надо сейчас же встретиться с тобой.

В современном английском языке инфинитив имеет следующие формы.

	Active	Passive
Indefinite	to write	to be written
Continuous	to be writing	--
Perfect	to have written	to have been written
Perfect Continuous	to have been writing	--

Инфинитив в форме действительного залога обозначает действие, произведённое лицом, выраженным в предложении подлежащим, а в страдательном залоге – действие, направленное на это лицо. **I like to help.** Я люблю помогать. **I like to be helped.** Я люблю, когда мне помогают.

Инфинитив в **Indefinite Active** обозначает действие, не уточняя характер его протекания. Инфинитив в **Continuous Active** подчёркивает длительность действия. **She likes to write letters.** Она могла писать письмо. **She must be still writing.** Она, должно быть, всё ещё пишет.

Неперфектный инфинитив выражает действие, одновременное с действием глагола-сказуемого (или следующее за ним).

Перфектный инфинитив выражает действие, предшествующее действию, выраженному глаголом-сказуемым. **I am glad to study at the University.** Я рад, что учусь в университете. **I am glad to have studied at the University.** Я рад, что учился в университете.

Функции инфинитива:

В предложении инфинитив может быть:

а) Подлежащим. **To walk in the garden was very pleasant.** Гулять в саду было очень приятно. **To read a lot is to know much.** Много читать – много знать.

б) Обстоятельством цели. **To read the book I went to the reading-hall.** Чтобы прочитать эту книгу, я пошёл в читальный зал.

в) Определением. Инфинитив в функции определения переводится на русский язык тремя способами:

1. Придаточным определительным предложением с модальным сказуемым. **He is going to take part in the conference to be held in Moscow.** Он собирается принять участие в конференции, которая должна состояться в Москве.

2. Неопределённой формой глагола. **I have nothing to say.** Мне нечего сказать.

3. Личной формой глагола, если определение относится к порядковому числительному. **She was the first to come.** Она пришла первой.

г) Дополнением. **He was glad to have been given a new job.** Он был рад, что ему дали новую работу. **I decided to read this book.** Я решил прочитать эту книгу.

д) Частью сказуемого (часто модального). **You may come in.** Вы можете войти. **We ought to leave early in the morning.** Мы должны уехать рано утром. **My wish is to read much.** Моё желание – много читать.

Вопросы и задания:

1. Вставьте частицу “to”, где необходимо:

1. The cargo is examined ____ ensure that the information stated in the documents is true to the fact.
2. Having used the proper method of customs valuation the officials assess the amount of duty ____ be paid.
3. After that the duties are levied and it can ____ be done on different terms.
4. Depending on the company's previous record and reputation, payment of duty may ____ be deferred.
5. In some cases the Customs may ____ require ____ guarantee the payment.
6. Normally, the cargo is unloaded and stored at the warehouse, the vehicle is ____ enter a parking area.
7. ____ speed up the customs clearance customs officials exercise risk assessment.
8. I think I shall be able ____ use this new technology.
9. Let me ____ help you ____ process the documents.

2. Закончите предложения, употребляя инфинитив:

1. To work for the Customs is to . . .
2. When you work for the Customs it is important to . . .
3. Customs officers try to . . .
4. The main thing the passengers should do is to . . .
5. They apply to the Customs to . . .

3. Переведите следующие предложения, обращая внимание на инфинитив в функции подлежащего.

1. Today it's common to see terminals that include telephones, PCs and larger computers. 2. To know a foreign language is necessary for the computer specialist. 3. It is important to realize that video RAM (VRAM) must meet higher performance specifications than regular RAM. 4. It is necessary to define the tasks of this program. 5. To help our comrades is our duty. 6. To solve this problem is extremely important. 7. It is important to remember that disk drives are mechanical devices. 8. To introduce a microprocessor that is not downwardly compatible with previous models is very risky. 9. To study this program requires much knowledge. 10. New computer systems have such good audio systems that it is possible to listen to music while you work, have the computer tell you when the printer needs paper, play games that include sound, or compose music on the computer.

4. Найдите в следующих предложениях инфинитив в функции сказуемого. Переведите предложения.

1. The purpose of the computer is to transform data into information. 2. Using computers has both positive and negative effects on our lives. Our goal is to take advantage of the positives and either reduce the negatives or deal with their results in the best way for you. 3. The biggest challenge in making a workgroup effective is to ensure that its members can communicate more easily among themselves. 4. One important task performed by the operating system is to control the execution (running) of programs. 5. Information must be relevant, timely, accurate, concise and complete in order to be useful. 6. Procedures are the steps that you must follow to accomplish a specific computer-related task. 7. Computers may displace workers by automating tasks that people used to perform or by enabling fewer workers to perform tasks more efficiently. 8. You can use software to instruct computer hardware to do a variety of tasks that involve processing data. 9. The transistor was to change the way computers were built. 10. The first step in developing a program is to define the program.

5. Найдите и переведите предложения, в которых инфинитив выступает в функции дополнения.

1. You need to understand some fundamental concepts about how computer systems are set up and how they work. 2. Computers consist of hardware, the physical parts of the computer, and software, the programs that tell the computer what to do. 3. You must transfer the information to a storage device, such a disk drive, if you want to keep the information permanently. 4. Computers also ease your daily activities by brewing your coffee, printing your newspaper, and helping you write your letters and pay your bills. 5. Only in the 1950s it became business to produce and consume computer languages. 6. When a modem attempts to establish a connection, it automatically negotiates the modem on the other end. 7. Windows and the graphical user interface made it possible to create value-added files – spreadsheets with charts, word processing files that used different fonts and sophisticated formatting. 8. Most users want to use applications with which they are already familiar, and there is no reason not to do so in a networked computing environment.

6. Переведите предложения, обращая внимание на особенности перевода инфинитива в функции определения.

1. The capability to process data can be used in a variety of ways. 2. A useful model to describe the relationship between data and information is called the systems model. 3. Efforts to pack more transistors on one chip have led to such a development as Intel's Pentium Pro microprocessor. 4. Multiprogramming is the capability of a computer to switch between programs requested by different users and to execute the programs concurrently. 5. The instructions to start the computer are stored in read-only memory chips, which are not volatile. 6. When an organization wants to offer communications services to others, it submits a tariff to the government. The tariff is a list of services and charges for the services to be offered. 7. Bandwidth refers to the capacity of a communications channel to carry data or information.

Практическое занятие №9

Тема занятия: Customs Regulations on Valuables / Таможенные правила ввоза и вывоза ценностей.

Цель: овладение основами делового общения на иностранном языке в устной и письменной форме, расширение активного словарного запаса по тематике общего и профессионального английского языка.

знать: функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов, стилистические характеристики и специфику организации аутентичного письменного и устного текста на иностранном языке в профессиональной;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения;

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: Customs Regulations on Valuables.

Under Russian law **items** older than fifty years are considered part of **Russia's national and cultural heritage**. But **an object** must be more than just old to be called **an antique**. Antiques of all kinds are highly valued for their beauty, craftsmanship, quality of design and sometimes for their relation to a historical period or to some well-known person.

Cultural valuables include: **original hand-made pictures and drawings; sculptures, icons, engravings; handicrafts; ancient books and manuscripts; photo-, audio- and video-archives; unique and rare musical instruments, furniture, rugs; post stamps**; various kinds of metal ware, **orders, medals, coins; etc.** **Modern items and items of mass production** are not related to **cultural valuables**.

Export and import of cultural valuables are regulated and controlled by the state bodies. **Exported cultural valuables are subject to special registration** in the order established by the Federal Customs Service and the Culture Ministry which keep the State Protection Lists and Registers.

There is a **standard procedure** for **individuals** who want **to take cultural valuables out** of the country. **The owner must apply to the Culture Ministry for permission and present the proof of ownership for the valuable item.** It can be a receipt from the shop or an auction or an old photo or some other document. When the necessary documents are received, the Ministry **issues a certificate** confirming the right to export cultural valuables. **The certificate allows to carry cultural valuables across the customs and state border** of the country.

When **passing through the customs control** a person should **declare the valuable item** both in his **exit and entry declaration forms** and it is obligatory to **present it for inspection**. **Undeclared items** found during **the search** **are detained** and the person may **be accused of smuggling**. Cultural valuables **in search** are subject to arrest for their following return to **the legal proprietors**.

The author **has the right to take out** of the Russian Federation **any quantity of cultural valuables** created by him, no matter whether he is leaving the country **temporarily** or **for permanent residence** abroad.

Illegal bringing in and taking out of cultural valuables is considered as **smuggling** and **is to be punished** in accordance with the Criminal Code or **the legislation of the RF** related to **administrative violations**.

Лексические единицы по теме:

valuable / valuables	ценный / ценность
to consider	рассматривать, считать
heritage	наследие
antique	антикварная вещь
craftsmanship	мастерство
original	оригинал, подлинник
hand-made	ручной работы
engravings	гравюра
handicrafts	ремесло, ручная работа
manuscripts	рукопись
archive	архив
unique	единственный в своем роде
rare	редкий
mass production	массового производства
state (<i>adj.</i>)	государственный
body	организация, орган
to keep	зд. вести (реестр, опись)
the State Protection List	Опись культурных ценностей, охраняемых государством
register (n)	зд. реестр
to apply	обращаться

permission	разрешение
proof of ownership	доказательство права собственности
receipt	квитанция, чек
auction	аукцион
to issue	выдавать
to confirm	подтверждать
ground (n)	основание, мотив
obligatory	обязательный
to detain	изымать, задерживать
to accuse	обвинять
proprietor	владелец, собственник, хозяин
to create	создавать
temporary	временный
Criminal Code	Уголовный кодекс
administrative violation	административное правонарушение
etc.	и другие = и др.

Вопросы и задания:

1. Дайте английские эквиваленты следующим словам:

считаться частью национального наследия; (не) относиться к культурным ценностям; подлежать специальной регистрации; вести реестр; вывозить культурные ценности; обратиться в Министерство культуры; предъявить доказательство права собственности; выдать сертификат; изъять не задекларированные ценности; обвинить в контрабанде; наказать в соответствии с законодательством.

2. Ответьте на вопросы:

1. What can be called an antique?
2. What do cultural valuables include?
3. What items are not related to cultural valuables?
4. How does Culture Ministry control the export of antiques?
5. Is it possible for individuals to take valuables out of the country?
6. How can a person obtain a permission for export?
7. What can be accepted as the proof of ownership?
8. What must a person remember when passing through the customs control?
9. What can happen if the person violates the regulations?
10. What else have you learnt about the customs regulations on valuables?

3. Закончите предложения:

1. Cultural valuables include . . .
2. Cultural valuables don't include . . .
3. To move some cultural valuables across the border the person has to . . .
4. Culture Ministry officials . . .
5. When crossing the border it is obligatory to . . .
6. If customs officers find undeclared items during the search . . .

4. Переведите с русского на английский:

1. Министерство культуры и таможенная служба контролируют ввоз и вывоз культурных и исторических ценностей.
2. Какие доказательства права собственности вы можете предъявить?
3. Перед тем, как выдать разрешение на вывоз, сотрудники Министерства культуры регистрируют ценности в специальном реестре.
4. Во время досмотра багажа таможенники обнаружили несколько старинных книг и рукописей.

5. Ваша коллекция современных иностранных монет не представляет ценности. Вам не нужно разрешение на вывоз, но вы должны ее задекларировать и предъявить для досмотра.
 6. Этот художник регулярно вывозит свои картины на международные аукционы.
 7. Ваш музыкальный инструмент находится в розыске. Мы изымаем его, и после проведения следствия он будет возвращен владельцу.
- 5. Будьте готовы к собеседованию по теме.**

Практическое занятие №10.

Тема занятия: Customs Regulations on Pets / Таможенные правила ввоза и вывоза домашних животных.

Цель: овладение основами делового общения на иностранном языке в устной и письменной форме, расширение активного словарного запаса по тематике общего и делового английского языка .

Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и грамматикой.

знать: грамматику и лексику, в объёме, необходимом для установления профессиональных контактов с иностранными коллегами;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения;

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: Customs Regulations on Pets.

All birds and animals must **be transported under humane and healthful conditions**. A suitable cage, space, ventilation, protection from the elements as well as cleaning, feeding and watering must **be provided** by the owner or the carrier of the pet.

There are various **import and export regulations, restrictions and formalities** that must **be complied with**. In some countries animals **are prohibited entry by law**. Some countries **require import permits** which must **be obtained** well **in advance** of your pet's **arrival date** in that country. In some countries there are **quarantine terms** for pets. For example, all pets visiting Great Britain had to spend six months in **quarantine to keep the island free of rabies**. But a few years ago Britain relaxed **the requirements** for pets from Europe, Australia, Japan, the USA and Canada. Now the animals can enter the country upon arrival **provided they carry micro-chips, are vaccinated and undergo a full veterinary inspection**.

As to Russia, there is no **quarantine** for dogs and cats and there is no need **to apply for an import permit**. If a person is planning to take his dog or cat out of the country, he must have **a valid international pet passport and a veterinary health certificate** from a **licensed** Russian **vet.**, stating that the pet is healthy and **fit to travel**. The pet must **be vaccinated against rabies** and other **infectious diseases** at least 1 month prior to leaving Russia, but not more than 12 months before **departure**.

Besides the owner of the dog or cat must have a certificate from the **breeding club** stating that the animal presents no **breeding value**.

Stricter regulations are in effect for birds and exotic animals such as parrots, turtles, monkeys, snakes, etc. Normally, the export of such animals is prohibited. They can be carried across the border only with the permit of the State Committee on Environmental Protection. **To obtain the permit** a person will have to present the documents **confirming** that the animal was born on the territory of the Russian Federation or that it was **purchased legally**.

The unlawful import and export of animals is **forbidden by law**. It is considered as **smuggling** and is **liable to prosecution**.

Лексические единицы по теме:

humane	гуманный
healthful	полезный для здоровья
cage	клетка, контейнер
space	пространство

elements	неблагоприятные воздействия окружающей среды (дождь, ветер, осадки)
to provide	обеспечивать
to own / owner	владеть / владелец
to carry / carrier	перевозить / перевозчик
pet	домашнее животное
to comply with	выполнять требования
to obtain	получать
quarantine	карантин
rabies	бешенство
to require / requirement	требовать / требование
microchip	микрочип
to vaccinate / vaccination	делать прививку / прививка
to undergo	подвергаться, переносить
valid / invalid	действительный / недействительный
veterinary / veterinarian = vet.	ветеринарный / ветеринар
fit	здоровый, пригодный, готовый
infectious	инфекционный, заразный
disease	болезнь, заболевание
to breed / breed	выводить, разводить / порода
to delay / delay	задерживать / задержка
strict	строгий
in effect	действующий
to confirm	подтверждать
to purchase	приобретать
prosecution	судебное преследование

Вопросы и задания:

1. Дайте английские эквиваленты следующим словам:

гуманные и надлежащие условия; защита от неблагоприятных воздействий окружающей среды; питание и уход; правила ввоза и вывоза; действительный международный паспорт животного; ветеринарное удостоверение; инфекционное заболевание; разрешение на ввоз; порода.

2. Составьте словосочетания:

licensed	conditions
suitable	vet.
valid	disease
healthful	cage
infectious	regulations
strict	certificate

3. Ответьте на вопросы:

1. What conditions must the owner provide for his pet?
2. Are there any regulations in respect of import and export of pets?
3. Is it necessary to obtain import permit for the pet every time you travel abroad?
4. How long does the quarantine usually last?
5. In what case can pets visiting Great Britain enter the country?
6. What documents must a person have to take his dog / cat out of Russia?
7. Must the dog / cat be vaccinated before or after the departure from Russia?
8. What animals are prohibited for import and export?

4. Переведите словосочетания:

- ...must be provided

Вакцинация против БЕШЕНСТВА	Vaccination against RABIES
<p>Подписавшийся ветеринарный врач подтверждает, что собака, указанная на стр.2 (на фото) настоящего паспорта, была им вакцинирована против бешенства и что перед вакцинацией она была подвергнута клиническому обследованию и признана здоровой.</p> <p>The undersigned declares herewith that he carried out vaccination against rabies of the Dog described on page 2 and the vaccinated animal was examined clinically prior to inoculation and found to be healthy.</p>	

Дата Date	Вид вакцины Vaccine used	Подпись ветеринарного врача и печать Signature and stamp of veterinary surgeon
ВЕТЕРИНАРНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ Собака, указанная на стр.2 настоящего паспорта, в день выдачи этого удостоверения была мной обследована, и у нее не было установлено ни инфекционного заболевания, ни симптомов инфекционного заболевания. На протяжении последних _____ месяцев перед выдачей настоящего ветеринарного свидетельства не было сигнализировано ни одного случая заболевания бешенством ни в месте содержания животного, ни в его окрестностях в радиусе _____ км. VETERINARY CERTIFICATE OF HEALTH On the date issue of this certificate of health I examined the Dog described on page 2 and found no signs or symptoms of contagious disease. There have been no certified cases of rabies in the locality of origin or within a radius of _____ km.		
Официальная печать Official stamp	Дата Date	Подпись государственного ветеринарного врача Signature of State Veterinary Surgeon

Практическое занятие №11

Тема занятия: Smuggling / Контрабанда.

Цель: Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и грамматикой.

знать: функциональные особенности устных и письменных профессионально – ориентированных текстов, стилистические характеристики и специфику организации аутентичного письменного и устного текста на иностранном языке в профессиональной сфере;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения;

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: Smuggling.

One of the main **duties** of the Customs Service is **to prevent** the traffic of **smuggling**. **Smuggled goods** can enter the country together with passengers, **cargo** or with the **means of conveyance**.

Smuggling is the **unlawful bringing in** or **taking out** of the country of **prohibited, restricted** or **dutiable** articles. Sometimes the articles are **misrepresented** or their **value** is stated **false** in order **to evade paying duties and taxes**. Such actions are also considered **illegal**. **Storage** or **sale** of **smuggled articles** on the territory of the country **is forbidden by law**.

There are other **customs violations** connected with smuggling: **money laundering, commercial fraud, corruption, copyright and trademark infringements**, etc.

The most common **objects of smuggling** are: **currency, drugs, jewelry, precious metals and stones, antiques, arms and ammunition**, exotic animals, **counterfeit** goods, **intellectual property**, and people.

Smugglers use different **places of concealment**, for example, **inside pockets, double (false) bottoms and sides of bags**, toys, souvenirs, books, shoe heels, belts. Sometimes smugglers **swallow** prohibited articles and carry them **inside the body**. **Means of transport** also have many hollow places and **inaccessible (hard to reach) areas**.

Since methods of smuggling are becoming more and more **sophisticated** the Customs has to develop new effective methods of **detecting cases of contraband**. At numerous **ports of entry** customs officers **exercise inspections** of passengers, cargo and **means of conveyance**. In some cases a **Personal Search** may be carried out. Nowadays they use such **high-tech equipment** as **X-ray screening systems, metal detectors, flexible fiber-scopes, density meters, remote operated cameras, mirror kits** etc. **Drug-detector dogs** are of much help in the fight against the traffic of drugs and explosives. Some countries are known to use **biometric scanning technology** to check **criminal record database**.

A person who **is found guilty** of smuggling may be **punished by a fine** or **taken to court**. Smuggled goods are **confiscated** and **turned into Federal property**. In some countries **drug trafficking entails death penalty**.

There is no **class distinction** between smugglers. They have included people of different ages, professions and social positions.

Лексические единицы по теме:

duty	зд. долг, обязанность
to prevent	предотвращать
smuggling	контрабанда
means of conveyance	транспортное средство
unlawful <i>syn.</i> illegal	незаконный
to bring in / bringing in	ввозить / ввоз
to take out / taking out	вывозить / вывоз
to misrepresent	недостоверно декларировать
false	фальшивый, поддельный

to evade	уклоняться, избегать
storage	хранение
to sell / sale	продавать / продажа
forbidden <i>syn.</i> prohibited	запрещенный
customs violations	таможенные правонарушения
money laundering	отмывание денег
commercial fraud	мошенничество
corruption	коррупция
infringement	нарушение
intellectual property	интеллектуальная собственность
object of smuggling	объект контрабанды
currency	валюта
drugs <i>syn.</i> narcotics	наркотики
jewelry	драгоценности
precious	драгоценный
arms and ammunition	оружие и боеприпасы
place of concealment	место сокрытия
inaccessible (hard to reach) areas	труднодоступные места
sophisticated	сложный технически, изощренный
to detect	обнаруживать
port of entry	место пересечения границы людьми, грузами или трансп. средствами
Personal Search	личный досмотр
high-tech equipment	высоко технологичное оборудование
flexible fiber-scope	волоконно-оптическая видеокамера
density meters	прибор, измеряющий плотность
remote operated cameras	камеры с дистанционным управлением
mirror kits	наборы зеркал
to find guilty	признать виновным
to punish	наказывать
to take to court	привлечь к суду
to confiscate	конфисковать
to entail	повлечь за собой
death penalty	смертная казнь
X-ray scanning system	сканирующая рентген установка
biometric	биометрический
criminal record database	данные о привлечении к уголовной ответственности
class distinction	принадлежность к различным социальным слоям общества

Вопросы и задания:

1. Дайте английские эквиваленты следующим словам:

поток контрабанды; незаконный ввоз/вывоз; уплата пошлин и налогов; хранение и продажа; таможенные правонарушения; место сокрытия; интеллектуальная собственность; труднодоступные места; методы обнаружения контрабанды; высокотехнологичное оборудование; собаки, обученные находить наркотики; штраф; федеральная собственность; смертная казнь

2. Вставьте предлоги, где необходимо:

- 1) to enter _____ the country
- 2) the unlawful bringing _____ and taking _____
- 3) is forbidden _____ law

- 4) to evade _____ paying duties
- 5) to find guilty _____ smuggling
- 6) to punish _____ a fine
- 7) to take _____ court
- 8) to turn _____ federal property
- 9) to entail _____ death penalty
- 10) to fight _____ smuggling.

3. Составьте словосочетания. Вставьте их в предложения:

tax	equipment
customs	laundering
death	fraud
double	evasion
money	property
intellectual	bottom
inside	penalty
commercial	pocket
high-tech	violations

- 1) He has been found guilty of
- 2) Drug dealers may face ...
- 3) A lot of money was spent on the ... of the new check- point.

4. Вставьте слова и словосочетания из текста:

1. One of the main of the Customs service is the traffic of
2. Smuggled can enter the country together with passengers, cargo or with
3. Smuggling is the or of the country of, or articles.
4. Sometimes the articles are or their is stated in order paying and
5. Such actions are also considered
6. or of smuggled articles on the territory of the country is by law.
7. There are other connected with smuggling:,,,, etc.
8. The most common are:,, jewelry, metals and stones,, arms and, exotic animals, property, etc.
9. Smugglers use different places of, for example, inside pockets, (false) bottoms and sides of bags, toys, souvenirs, books, shoes, etc.
10. Methods of smuggling are becoming more and more
11. Customs officers of passengers, cargo and means of conveyance at the of entry.
12. Nowadays they use such equipment as systems, metal, flexible, , remote , mirror kits, etc.
13. A person who is of smuggling may be by a or taken to
14. Smuggled goods are and turned into federal property.

5. Переведите с русского на английский:

1. Контрабанда может доставляться в страну пассажирами, а также посредством грузов и транспортных средств.
2. Хранение и продажа контрабанды должны быть запрещены законом.
3. Ты можешь не указывать в декларации личные вещи.
4. Существуют различные таможенные правонарушения, связанные с контрабандой: отмывание денег, коррупция, нарушение прав интеллектуальной собственности и др.
5. При проведении таможенного досмотра используются различные виды оборудования : сканеры, металлоискатели, видеокамеры на гибких штативах, камеры с дистанционным управлением, наборы зеркал и др.
6. В транспортных средствах есть зоны, недоступные для визуального осмотра.
7. Контрабандисты могут использовать различные места сокрытия.

8. Незаконный ввоз и вывоз в страну запрещенных, ограниченных к вывозу и ввозу или облагаемых пошлиной предметов, называется контрабандой.
 9. Одной из основных задач таможенников должно быть предотвращение провоза контрабанды.
 10. Лицо, признанное виновным в провозе контрабанды, может быть подвергнуто штрафу или привлечено к уголовной ответственности.
- 6. Будьте готовы к собеседованию по теме.**

Практическое занятие №12

Тема занятия: Customs Payments. Таможенные платежи.

Цель: овладение основами делового общения на иностранном языке в устной и письменной форме, расширение активного словарного запаса по тематике общего и профессионального английского языка.

знать: функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов, стилистические характеристики и специфику организации аутентичного письменного и устного текста на иностранном языке в профессиональной;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения;

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: Customs Payments.

Revenue collection and protection of economic interests of the country have always been the principle functions of the Customs.

The legal act the Customs applies is the Statute of the Russian Federation “On Customs Tariff”.

Tariff is a tax, levied on goods that are imported or exported across the border of a country or a group of countries that have formed a customs union. Tariffs are classified as either protective or revenue. Protective tariffs are designed to protect domestic production from foreign competition by raising the price of imported goods. Revenue tariffs are designed to obtain revenue and provide a major source of income for the federal budget. These two types are closely related. Protective tariffs raise revenue and revenue tariffs give some protection to domestic producers.

The amount of tax collected is called the customs duty. If they are imposed according to the physical quantity of the goods (per ton, per meter, per item, etc.), they are called specific duties. When duty is charged by weight, it is calculated of the net weight of the article excluding the weight of any container.

If they are levied according to the value of the goods, they are known as *ad valorem* duties. When an article contains more than one ingredient, the duty is calculated on the proportionate value of the dutiable ingredients. For *ad valorem* duty the value of an article is assessed according to the price of the article on the open market. This value includes freight, insurance, commission, packing, containers and other costs.

In the Russian Federation all Customs duties are payable both in Russian and foreign currencies. Payments are accepted in cash and by check.

VAT (Value Added Tax) is indirect tax on the final consumption of goods and services in the home market. In Russia there are excise duties on oil products, tobacco, alcohol and automobiles.

Лексические единицы по теме:

revenue (n)	государственный доход
to obtain	получить, добиться
to raise	повышать
to collect	зд. взимать
legal act	законодательный акт
statute	закон

to apply	применять
tariff	тариф
rate of tariff	ставка тарифа
protective tariff	протекционистский тариф
revenue tariff	фискальный тариф
domestic production	отечественное производство
foreign competition	иностранные конкуренты
income	доход
specific duty	специфический
<i>ad valorem</i> duty	адвалорные пошлины
to levy	взимать
to impose	налагать
to charge	назначать, предъявлять
to calculate	начислять
tax	налог
indirect tax	косвенный налог
excise	акциз, акцизный
VAT (Value Added Tax)	НДС, налог на добавленную стоимость
proportionate value	пропорциональная стоимость
to assess / assessment	определять сумму налога, штрафа
customs union	таможенный союз
competition	зд. конкуренты
costs	зд. расходы
to deliver / delivery	доставлять, доставка
in cash	наличными
by cheque	чеком
freight	перевозка, стоимость перевозки
insurance	страховка
commission	комиссия
consumption	потребление

Вопросы для интервью:

1. What functions of the Customs have always been the principle ones?
2. What is the legal act the Customs authorities apply?
3. What is tariff?
4. What are protective tariffs designed for?
5. What are revenue tariffs meant to do?
6. What duties are called specific?
7. How are *ad valorem* duties assessed?
8. What other costs are included in the value when *ad valorem* duties are assessed?
9. Is the weight of containers included when the duty is charged by weight?
10. How are duties calculated when articles contain dutiable ingredients?
11. How can payments be made?
12. What is excise?
13. What excise duties are there in Russia?
14. What is VAT?

Вопросы и задания:

1. Составьте словосочетания:

revenue	weight
home	duties
proportionate	consumption
business	collection
net	market

protective	acts
excise	transactions
legal	tariffs
final	value

2. Найдите в тексте эквиваленты следующих словосочетаний:

- 1) to put into operation
- 2) to keep safe
- 3) to move from a lower to a higher level
- 4) to decide or fix the amount of a tax or a fine
- 5) to bring in from a foreign country
- 6) law passed by the government or other law-making body
- 7) the total annual income of the country
- 8) one of the parts of a mixture
- 9) written order to a bank to pay money
- 10) using up (of food, energy, materials)
- 11) piece of business

3. Составьте предложение из следующих слов:

1. classified, either, tariffs, revenue, are, or, often, protective, as.
2. protection, tariffs, producers, some, revenue, to domestic, give.
3. collected, duty, the, tax, called, amount, a, is, of, the.
4. Russian, all, payable, in, currency, duties, the Customs, in, Federation, are, Russian
5. excise, on, products, and, in, there, duties, jewelry, Russia, oil, alcohol, are, tobacco, automobiles.

4. Исправьте неправильные утверждения:

1. Protective tariffs are designed to provide a major source of income for the federal budget.
2. Revenue tariffs are aimed at protecting domestic production from foreign competition.
3. *Ad valorem* duties are levied according to the value of goods.
4. Specific duties are imposed according to the value of goods.
5. When duty is charged by weight it is calculated including the weight of the container.
6. When an article contains more than one dutiable ingredient, the duty is calculated on the proportionate value of the dutiable ingredients.
7. Freight, insurance, commission, packing and containers are not included in the value fixed for assessing *ad valorem* duty.
8. All customs payments in the Russian Federation are accepted in cash only.
9. Excise is the duty charged on goods such as oil products, tobacco, alcohol, jewelry and automobiles.
10. Value Added Tax is a tax on the final consumption of goods and services in the home market.

5. Переведите с русского на английский:

1. Первостепенными функциями таможни всегда являлись сбор доходов и защита экономических интересов государства.
2. Увеличивая цену импортируемого товара, таможенный тариф защищает отечественного производителя от внешней конкуренции.
3. Целью фискального тарифа является пополнение государственного бюджета.
4. Специфические пошлины на товар исчисляются на единицу веса или любой другой меры.
5. «Адвалорная» пошлина исчисляется со стоимости товара.
6. Если пошлина исчисляется с веса, она исчисляется без учета веса упаковки.
7. Все сопутствующие расходы, такие как стоимость транспортировки, страховка, комиссионные, стоимость упаковки и т.д., включаются в общую стоимость товара.
8. Таможенные платежи принимаются как в рублях, так и в иностранной валюте.
9. Акциз и НДС – косвенные налоги, включаемые в стоимость товара.

10. НДС – налог на конечную реализацию товаров и услуг.

6. Будьте готовы к собеседованию по теме.

Практическое занятие №13

Тема занятия: **Customs Clearance of Cargo / Таможенное оформление грузов.**

Цель: Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и грамматикой.

знать: грамматику и лексику, в объёме, необходимом для установления профессиональных контактов с иностранными коллегами;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения;

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: Customs Clearance of Cargo.

When **transport means** carrying cargo cross the border of the Russian Federation, the cargo as well as **the vehicle is subject to Customs clearance** and control. The documents **are checked**, the cargo **is examined to ensure** that the information stated in the documents is true to the fact and that no **prohibited goods** may come along.

(1) Customs clearance consists of 5 steps and starts with **checking and registration of a Cargo Declaration form and supporting documents (Bills of Lading, Invoice, Packing List, Insurance Policies, Certificates of Origin, etc.)**. The documents **are submitted** electronically and in writing by **the owner** of the goods or by a **person acting on his behalf**.

(2) Then customs officials **define and classify the goods** in accordance with **the Goods Nomenclature to apply** the proper **rate of tariff** and check if **the cargo is liable to** any **tariff preferences or tax privileges**.

(3) Next they study **the foreign trade contract** and check if **the true value** of the goods is stated there. Having used the proper **method of customs valuation** the officials **assess the amount of duty to be paid**.

(4) After that the duties **are levied** and it can be done on different **terms**. Depending on the **company's previous record** and reputation, payment of duties may **be deferred** but in some cases the Customs may **require to guarantee** the payment.

Processing the documents, at each stage a customs official **stamps "VERIFIED"** on the back side of a Cargo Declaration form and puts the date, the time, his signature and **personal identification number**.

If **shipment or entry** is not **authorized** the Customs will return the documents and **attach a Refusal Note indicating the reason for denial**.

(5) After **paper processing** they pass over to **practical examination**. To speed up the clearance customs officers exercise **risk management to target certain cargo consignments** for inspection. Transit **goods under seal** are checked when they arrive in **the country of destination**.

Normally, the cargo is **unloaded and stored at the warehouse**; **the vehicle** is to enter a **parking area**. Examination of goods and **transport means** is carried out by a group of **customs inspectors**.

In case the goods are **of dangerous or sensitive nature**, unpacking is done by **experts familiar with the risks involved**. When the cargo is found in **bad or damaged condition or deficient in quantity**, it may be put apart for further **settlement** of the situation with **the owner or the carrier** of the goods.

Finally **the Customs Office Chief stamps "CLEARED"** on the documents stating that **the cargo and transport means are released** from customs control.

Лексические единицы по теме:

transport means	транспортное средство
vehicle	автотранспортное средство
to clear / clearance / "CLEARED"	выполнить таможенные формальности /

to ensure	оформление / «ВЫПУСК РАЗРЕШЕН»
Cargo Declaration form	обеспечивать, гарантировать, убеждаться
Bill of Lading	Грузовая таможенная декларация
Invoice	коносамент / инвойс
Packing List	счет-фактура
Insurance Policy	поместная спецификация
Certificate of Origin	полис страхования
to submit	свидетельство о происхождении товара
to define	представлять, передавать
the Goods Nomenclature	давать определение, устанавливать
tariff preferences	Товарная номенклатура
tax privileges	льготный тариф
customs valuation	льготное налогообложение
to record / record	таможенная стоимость
to defer	регистрировать, протоколировать / запись,
to guarantee	протокол, сведения
to process	откладывать, отсрочивать
to verify	гарантировать, обеспечивать
personal identification number	обрабатывать, оформлять
shipment	проверять, подтверждать
entry	личный идентификационный номер
to authorize	партия груза / отправка
to attach	въезд / ввоз
a Refusal Note	разрешать, санкционировать
to deny / denial	прилагать
to release / release	Уведомление об отказе
	отрицать, отказывать(ся) / отказ
	освобождать, выпускать / освобождение,
	выпуск
risk assessment	оценка риска
to target / target	намечать, целиться / цель, мишень
in bad or damaged condition	в плохом или поврежденном состоянии
deficient in quantity	в недостаточном количестве

Вопросы и задания:

1. Дайте английские эквиваленты следующим словам:

грузовая декларация; транспортное средство; проверка и регистрация; Товарная номенклатура; метод определения таможенной стоимости; сумма пошлины; условия; личный идентификационный номер; сертификат происхождения товара; международный контракт; причина отказа; отправка или пропуск в страну

2. Вставьте предлоги, где необходимо:

- 1) ... is subject _____ clearance and control
- 2) ... clearance starts _____ checking and registration
- 3) ... the documents are submitted _____ the owner
- 4) ... it can be done _____ different terms
- 5) ... depending _____ the company's record
- 6) ... they pass _____ to practical examination
- 7) ... the cargo is stored _____ the warehouse
- 8) ... experts familiar _____ the risks involved
- 9) ... the reason _____ denial
- 10) ... the cargo is released _____ customs control

3. Найдите в тексте слова, подходящие к следующим определениям:

- a) to move things or people from one place to another in a vehicle
t _ _ _ _ _
- b) a special right that only a small number of people are given
p _ _ _ _ _
- c) a formal written agreement between two people or companies
c _ _ _ _ _
- d) the things that a ship, plane or vehicle carries from one place to another
c _ _ _ _
- e) when people, companies or countries do business by buying and selling things
t _ _ _ _
- f) an agreement in which you pay a company money and then they pay the costs if
you get ill or have an accident
i _ _ _ _ _
- g) information that you write down and keep so that you can look at it later
r _ _ _ _ _
- h) a large building for storing materials or things that will be sold
w _ _ _ _ _

4. Ответьте на вопросы:

1. Why is cargo together with the vehicle subject to customs control?
2. What does the clearance start with?
3. What documents are checked?
4. How must the documents be submitted?
5. For what purpose do customs officials use the Goods Nomenclature?
6. What is taken into account when they assess the amount of duty payable?
7. Must the duties be paid at once?
8. When is paper processing over?
9. What happens if shipment or entry is not authorized?
10. Where is the cargo examined?
11. How is the examination carried out?
12. What if the goods arrive in bad or damaged condition?
13. When can the goods be released from customs control?

5. Переведите с русского на английский:

1. По прибытии в страну любое транспортное средство вместе с грузом подлежит таможенному оформлению.
2. Предъявите, пожалуйста, сопроводительные документы на груз.
3. Транспортные средства и грузы проходят оформление в зоне таможенного контроля.
4. Груз обычно сопровождается следующими документами: Грузовая таможенная декларация, инвойс, сертификат происхождения и др.
5. Таможенники используют Товарную Номенклатуру, чтобы классифицировать товар и установить какой тариф применять.
6. Существуют различные способы определения таможенной стоимости, которые применяются при начислении пошлин.
7. Когда мы оформляли свой груз, таможенники не требовали гарантии проведения платежа.
8. После оформления документов на обратной стороне Грузовой таможенной декларации было пять штампов с надписью «ПРОВЕРЕНО».
9. Товар был досмотрен на таможенном складе, и никаких запрещенных товаров не обнаружили.
10. В случае поставки товаров, не соответствующих по качеству и количеству условиям внешнеторгового контракта, таможенники урегулируют ситуацию с поставщиком или перевозчиком данного товара.

11. Когда начальник таможни поставил на документы штамп «ВЫПУСК РАЗРЕШЕН», груз был выпущен из зоны таможенного контроля.

6. Будьте готовы к собеседованию по теме.

Практическое занятие №14

Тема занятия: The Participle / Причастие.

Цель: овладение основами делового общения на иностранном языке в устной и письменной форме, расширение активного словарного запаса по тематике общего и профессионального английского языка.

знать: грамматику и лексику, в объёме, необходимом для установления профессиональных контактов с иностранными коллегами;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: The Participle. Причастие.

Причастие I (**Participle I**) – неличная форма глагола, обладающая свойствами глагола, прилагательного и наречия. Соответствует формам причастия и деепричастия в русском языке.

Формы причастия

	active	passive
Indefinite	asking	being asked
Perfect	having asked	having been asked

Participle I Indefinite обозначает действие, одновременное с действием глагола-сказуемого. **While translating difficult texts we use a dictionary.** Переводя трудные тексты, мы пользуемся словарём.

Participle I Perfect обозначает действие, предшествующее действию, выраженному глаголом-сказуемым. **Having read the book I returned it to the library.** Прочитав книгу, я вернул её в библиотеку.

Функции причастия I

В предложении причастие I (**Participle I**) может быть:

1. **Определением.** В этой функции употребляется только **Participle I Indefinite**, которое соответствует русскому причастию настоящего времени в той же функции. **A smiling girl.** Улыбающаяся девочка. **A swimming man.** Плывущий человек. **The men building our house with me are my friends.** Люди, строящие наш дом вместе со мной, -- мои друзья. **The house being built in our street is a new building of school.** Дом, строящийся на нашей улице -- это новое здание школы.

2. **Обстоятельством.** В этой функции **Participle I Indefinite Active** чаще всего стоит в начале предложения и переводится на русский язык деепричастием несовершенного вида. **Translating the article he consulted the dictionary.** Переводя статью, он пользовался словарём.

Перед таким причастием в функции обстоятельства часто стоят союзы **when** или **while**. Такие словосочетания переводятся либо деепричастным оборотом (или деепричастием) с опущением союза, либо придаточным предложением, которое начинается с союзов "когда", "в то время как". **While translating the article the student consulted the dictionary.** Переводя статью, студент пользовался словарём. / Когда студент переводил статью, он пользовался словарём.

Participle I Indefinite Passive переводится на русский язык обстоятельством придаточным предложением. **Being built of wood the bridge could not carry heavy loads.** Так как мост был построен из дерева, он не мог выдержать больших нагрузок.

Participle I Perfect Active переводится деепричастием совершенного вида. **Having built a house he began building a greenhouse.** Построив дом, он начал строить парник.

Participle I Indefinite Passive в функции обстоятельства (времени, причины) переводится обстоятельственным придаточным предложением. При этом в качестве подлежащего русского придаточного предложения употребляется подлежащее английского предложения. **Having been built of concrete, the house was cold in winter.** Так как дом был построен из бетона, зимой в нём было холодно.

3. Частью сказуемого. **Participle I Indefinite Active** может быть частью сказуемого. **They are playing chess.** Они играют в шахматы.

ПРИЧАСТИЕ II

Причастие II (**Participle II**) – неличная форма глагола (III основная форма глагола), имеет одну неизменяемую форму со страдательным значением и обозначает действие, которое испытывает на себе лицо или предмет. Оно соответствует в русском языке причастию страдательного залога.

Причастие II правильных глаголов имеет ту же форму, что и **Past Indefinite**, и образуется при помощи прибавления суффикса **–ed** к основе глагола **to ask – asked, to help – helped.**

Подобно причастию I, причастие II обладает свойствами глагола, прилагательного и наречия. Как и глагол, оно обозначает действие. Время действия, обозначаемое причастием II, определяется временем действия глагола-сказуемого или контекстом. **The book discussed yesterday was interesting.** Книга, обсуждавшаяся вчера, была интересной. **The books discussed at the lessons are always interesting.** Книги, обсуждаемые на уроках, всегда интересны.

Функции причастия II

В предложении причастие II может быть:

а) Определением. **Last time is never found again.** Потерянное время никогда не вернётся (дословно – не найти). **A written letter lay on the table.** Написанное письмо лежало на столе. **They are reconstructing the house built in the 18th century.** Они реставрируют здание, построенное в 18 веке.

б) Обстоятельством. Перед причастием II в функции обстоятельства могут стоять союзы **if, unless, when.** В таком случае английское причастие переводится обстоятельственным придаточным предложением, в котором подлежащее то же, что и в главном предложении. **If built of the local stone, the road will serve for years.** Если построить дорогу (Если дорога построена) из местного камня, она будет служить долгие годы.

Вопросы и задания:

1. Образуйте Participle I или Participle II от глаголов в скобках.

1. Why have you got that ... (worry) expression on your face? Are you in trouble?
2. The teacher was ... (disappoint) with the test results.
3. Jack's answer was ... (disappoint).
4. I went to the exhibition of French art last week and I was very much ... (impress).
5. We saw a lot of ... (fascinate) paintings.
6. I was so ... (excite) that I couldn't say a word.
7. The trip to the mountains was so ... (excite) — we enjoyed every minute of it.
8. I'm ... (bore) — I have nothing to do.
9. The lecture was so ... (bore) that a few listeners fell asleep.
10. We liked the Room of Horrors but some of the tricks were rather ... (frighten).
11. It was raining so heavily that the little puppy got ... (frighten) and hid under the bed.
12. Little John's questions were ... (surprise).
13. We were ... (surprise) at the news.
14. The boy ... (translate) the story is the best pupil in our class.
15. The girl ... (wash) the window is my sister.

16. ... (do) his homework Tom looked through the window several times.
17. The work ... (do) was very interesting.
18. Everything ... (write) on the blackboard is correct.
19. ... (write) the letter Olga thought about her summer holidays.

2. Перепишите предложение, используя причастие вместо придаточного предложения.

ПРИМЕР

The old castle **which was built five hundred years ago** belongs to the university. Старый замок, *который был построен 500 лет назад*, принадлежит университету.

= The old castle, **built five hundreds ago**, belongs to the university. Старый замок, *построенный 500 лет назад*, принадлежит университету.

1. The holidaymakers who were wearing light clothes walked along the beach.
2. The lands that were discovered by Columbus were rich in gold.
3. The children who were excited by the news shouted "Hoorah" three times.
4. The hedges that divided the fields were getting yellow.
5. The young lady who was standing at the door looked very attractive.
6. The two banks which were connected by a bridge were high and looked dangerous.
7. Betty Smith heard the noise of a child who was crying.
8. He entered the yard and smelt something that was burning.

3. Переведите предложения с причастием. Назовите причастие Present Participle I, Perfect Participle I, Past Participle.

1. The girl riding the horse is my sister.
2. She hurt herself (while) riding a bicycle.
3. Going to the club, I met some of my friends.
4. Leaving the house, I noticed someone in the garden.
5. Arriving at the station, we hurried to the information bureau.
6. The pictures exhibited there are very expensive.
7. Not knowing what to do, I turned to Jack for advice.
8. I often think of my friends living in Paris.
9. I went to bed, not being able to work.
10. The story written by him is rather thrilling.

4. Перефразируйте предложения одним из двух способов.

ПРИМЕР 1

Holding up a picture, the teacher asked us if we recognized the man. = The teacher held up a picture **and** asked us if we recognized the man.

Держа картину в руке, учителя спросил нас, узнаем ли мы этого человека. = Учитель держал картину в руке **и** спросил нас, узнаем ли мы этого человека.

ПРИМЕР 2

Opening the door, Mike found the room full of people. = **When** Mike opened the door, he found the room full of people.

Открыв дверь, Майк увидел, что в комнате полно людей. = **Когда** Майк открыл дверь, он увидел, что в комнате полно людей.

1. Walking in the forest, the children suddenly saw a wolf.
2. People stood on the bridge, watching the boats on the river.
3. The pupils remained silent for a minute or two, thinking about the teacher's question.
4. Looking for his ticket in all his pockets, Tom discovered that he had lost it.
5. The crowd moved slowly forward, forcing the soldiers back.
6. Taking the dictionary, he looked up the unknown word.
7. Seeing clouds of smoke over the building, the girl cried, «Fire! Fire!»
8. Crossing the wide field, the frightened animal escaped into the forest.

5. Перефразируйте предложения с действительным причастием Perfect Participle I, подчеркивая предшествование.

ПРИМЕР. **Having come** home, he remembered her warning. = **After he had come** home, he remembered her warning.

1. Having gone there twice, I didn't want to go there again.
2. Having left the house, I suddenly remembered that I had left behind the umbrella.
3. Having shown us his new picture, he left.
4. He knew the city very well, having lived in Paris for a long time.
5. Having written the book, he could relax.

6. Переведите следующие предложения на английский язык.

1. Лицо, нарисованное на бумаге, похоже (look like) на тебя.
2. Его не видели вчера в школе.
3. Ему следует позвонить.
4. Человек, сидящий в кресле, мой отец.
5. Письмо было отправлено вчера.
6. Мальчики, идущие в школу, мои друзья.
7. Мальчики идут в школу.
8. Человек, посланный тобой, только что пришел.
9. Восхищенный пейзажем, я стоял на берегу озера.

Раздел 3. International Customs Organizations / Международные таможенные организации.

Практическое занятие №15

Тема занятия: The TIR Convention / Конвенция МДП.

Цель: Формирование коммуникативных компетенций, овладение лексикой и грамматикой.

знать: функциональные особенности устных и письменных профессионально – ориентированных текстов, стилистические характеристики и специфику организации аутентичного письменного и устного текста на иностранном языке в профессиональной сфере;

уметь: осуществлять устную и письменную коммуникацию в различных формах (монолог, диалог) с целью профессионального общения;

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: The TIR Convention.

International carriage of cargo by road vehicles involves crossing the borders of one or more countries and passing through customs clearance and control.

To simplify the formalities and to minimize delays at the borders the TIR Convention was signed in 1975 and came into force in 1978.

TIR is the abbreviation for **Customs Convention on the International Transportation of Goods**. The TIR system allows to replace expensive **physical inspection** in the countries of transit for **checking seals and the external conditions of the vehicle**. It contains four main **requirements**:

(1) With regard to **security** it **requires** that goods must be carried in such **road vehicles** or **compartments of containers** that no goods can be **removed from** or **introduced into the sealed part of the vehicle** without **breaking customs seal**.

(2) The second principle is **the guarantee system**. The system **ensures** that **customs duties and taxes** during **transit operations** are paid at any moment by a **National Guaranteeing Association**, if the **transport operator** cannot be held responsible.

(3) The third principle is **the TIR Carnet**. The goods must be **accompanied by an internationally accepted document – Carnet**, issued at the **check point** within the country of **departure** and serving as a **control document** at the **borders in the countries of departure, transit and destination**.

(4) The last principle is **the international recognition of customs control measures**: when goods **are transported** under this **transit regime**, the **Customs office of departure**

checks the goods, seals the vehicle, reports it in the TIR Carnet and the cargo is transported without further unloading and inspection in the countries of departure, transit and destination.

When the cargo **arrives at** the Customs office of **destination**, they become **responsible for the goods to be transferred** to another **Customs procedure**.

Nowadays **the Convention** has been **signed** by more than 50 **Contracting Parties**. It covers the European Union, North Africa, Near and Middle East, the USA, Canada, Chile and Uruguay. A number of countries in Western and Central Africa and Latin America are also considering **the establishment** of the **TIR system**.

Since 1978 the Convention has proved that it is one of the most successful **transit systems** because it **contains provisions for a multi-modal transit regime** in line with **modern techniques** and **requirements** and offers **transport operators** and **Customs authorities** a simple, **cost-effective** and **safe regime** for the **international transportation of goods** across **frontiers**.

Лексические единицы по теме:

to carry / carriage	перевозить / перевозка
to simplify	упрощать, облегчать
to delay / delay	задерживать / задержка
convention	конвенция
to come into force	вступить в силу
to replace	заменить
external condition	внешнее состояние
to require / requirement	требовать / требование
compartment	отделение, помещение, отсек
to remove	зд. извлекать, перемещать, удалять
to introduce	зд. помещать, вкладывать
to seal / sealed / seal	опечатывать / опечатанный / печать, пломба
to break the seal	срывать печать / пломбу
to guarantee / guarantee	гарантировать / гарантия
association	ассоциация
transport operator	компания-перевозчик
country of departure	страна отправления
transit	транзита
destination	назначения
to recognize / recognition	признавать / признание
to take measures	принимать меры
to transfer	перемещать, переводить
customs procedure	таможенный режим
contracting party	сторона, заключившая договор
to cover	зд. охватывать
cost-effective	экономичный
frontier	граница

Вопросы для интервью:

- 1) What does TIR stand for?
- 2) Why was the Convention signed?
- 3) What is the main advantage of the system?
- 4) Are there any special requirements in respect of security?
- 5) What if transport operator cannot pay the duties during the transit operation?
- 6) What document must accompany the cargo while it is transported under the TIR procedure?
- 7) Are the goods checked by the Customs in the countries of transit?
- 8) Are there many contracting parties to the TIR Convention?

9) Why is the TIR Convention so successful?

Вопросы и задания:

1. Дайте английские эквиваленты следующим словам:

международные перевозки; автотранспортное средство; задержки на границе; внешнее состояние; основные требования; безопасность; таможенная пломба; система гарантий; международный документ; страна отправления, транзита, назначения; меры таможенного контроля; разгрузка; таможенный режим; стороны, подписавшие конвенцию; перевозчики

2. Вставьте предлоги, где необходимо:

- 1) to carry cargo _____ road vehicles
- 2) to come _____ force
- 3) to replace inspection _____ checking seals
- 4) to remove something _____ or introduce _____ the sealed part of vehicle
- 5) the duties are paid _____ a National Guaranteeing Association
- 6) it serves _____ a control document
- 7) to transport goods _____ transit customs regime
- 8) the goods must be accompanied _____ a Carnet
- 9) the cargo is transported _____ reloading
- 10) to be responsible _____ the clearance of goods

3. Переведите с русского на английский:

- 1) Главная цель транзитных таможенных систем – обеспечить международные перевозки грузов и обеспечить надежность таможенного контроля.
- 2) Грузы перевозятся в таких транспортных средствах или контейнерах, которые полностью исключают возможность доступа к перевозимому грузу без видимого нарушения пломб и печатей.
- 3) Груз должен сопровождать международный карнет TIR, выданный в стране отправления и действительный в качестве контрольного документа в странах транзита и назначения.
- 4) Таможенные органы могут обращаться в Национальное гарантийное объединение в случае каких-либо нарушений.
- 5) Меры таможенного контроля, предпринятые в стране отправления, признаются в странах транзита и назначения.
- 6) К транспортным документам должны прилагаться фотографии транспортного средства с изображением регистрационного номера и пломбы.
- 7) Информация в карнете TIR представлена на английском и французском языках.
- 8) Система TIR позволяет увеличить скорость доставки и значительно сократить транспортные расходы, и, таким образом, способствует развитию международной торговли.

4. Будьте готовы к собеседованию по теме.

Практическое занятие №16

Тема занятия: Gerund / Герундий.

Цель: овладение основами делового общения на иностранном языке в устной и письменной форме, расширение активного словарного запаса по тематике общего и профессионального английского языка.

знать: грамматику и лексику, в объёме, необходимом для установления профессиональных контактов с иностранными коллегами;

уметь: аргументировать, обобщать, делать выводы, излагать свою точку зрения по профессиональной проблеме на иностранном языке с соблюдением норм речевого этикета.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4

Теоретическая часть: : Gerund.

Герундий имеет свойства как глагола, так и существительного. Подобной неличной формы в русском языке нет. Как существительное он может выполнять в предложении функции подлежащего, дополнения, определения и обстоятельства с предлогом. Как глагол может иметь после себя прямое дополнение и определяться наречием, иметь перфектную форму, категорию залога, а также выражать действие как процесс.

Герундий образуется от основы глагола с помощью суффикса **-ing**. **To translate – translating, to read – reading.**

	active	passive
Indefinite Perfect	writing having written	being written having been written

Формы герундия совпадают с формами **Participle I** и **Perfect Participle**. Однако, это разные формы глагола, отличающиеся и по значению и по синтаксическим функциям. Формы **Indefinite Gerund** обозначают действия, одновременные с действием, выраженным глаголом-сказуемым.

He likes inviting friends to his place. Он любит приглашать друзей к себе.

He likes being invited to his friends. Он любит, когда его приглашают к себе его друзья.

Перфектные формы герундия (**Perfect Gerund**) обозначают действия, предшествующие действию, выраженному глаголом-сказуемым.

He is proud of having invited this man to his place. Он гордится тем, что пригласил этого человека к себе.

He was proud of having been invited to the party. Он гордился тем, что его пригласили на вечер.

Функции герундия

В предложении герундий может быть:

а) Подлежащим. **Smoking is not allowed here.** Курить (Курение) здесь не разрешается.

б) Определением. **There are different ways of obtaining this substance.** Существуют различные способы получения этого вещества.

в) Именной частью сказуемого. **His hobby is driving a car.** Его хобби – вождение (водить) машину (ы).

г) Прямым дополнением. **The car needs repairing.** Машина нуждается в ремонте (Машину нужно ремонттировать).

В вышеприведённых функциях герундий переводится существительным или инфинитивом.

д) Предложным дополнением. **They spoke about their travelling.** Они говорили о своём путешествии (том, как они путешествовали).

В данной функции герундий переводится существительным или придаточным предложением.

е) Обстоятельством. **Learning rules without examples is of little use.** Изучение правил (изучать правила) без примеров приносит мало пользы.

I like reading. Я люблю чтение (читать).

Think before answering. Подумай прежде чем ответить.

By doing that you'll save a lot of time. Делая это, ты сэкономишь много времени.

I am tired of waiting. Я устал от ожидания (устал ждать).

The floor of the room needs painting. Пол этой комнаты нуждается в покраске (нужно покрасить).

Everybody laughed on hearing his answer. Все рассмеялись, услышав (когда слышали) его ответ.

Thank you for coming. Спасибо за то, что вы пришли.

He is proud of having won in the tournament. Он гордится тем, что победил в турнире.

She is sorry for being late. Она сожалеет, что опоздала.

He ran without stopping. Он бежал, не останавливаясь.

Before going to bed, she locked the door. Прежде чем лечь спать, она заперла дверь.

В данной функции герундий переводится существительным с предлогом, деепричастием, придаточным предложением.

Вопросы и задания:

1. Прочитайте и переведите предложения, в которых герундий употребляется в роли:

1)подлежащего:

1. Computer-aided testing is determined by the aims of educational procedure. 2. Learning rules without examples is of little use. 3. Knowing English is helpful for any programmer. 4. Learning to use a computer is important for every educated person. 5. Manipulating this matrix requires about 80 million separate multiplications. 6. Reading is to the mind what exercise is to the body. (R. Steel). 7. Defining problems precisely requires patience. 8. Getting several viewpoints is vital. 9. Carrying out experiments is a must with every scientist. 10. Measuring resistance is necessary in many experiments. 11. Programming a computer involves analyzing the problem to be solved and a plan to solve it.

2) именной части составного сказуемого:

1. Our aim is studying information science. 2. We started improving the device. 3. Computer-managed learning is processing and storing students' exam results, registering and timetabling. 4. The main requirement is observing the rules. 5. The main point of a transformer is providing the change of voltage. 6. It is worth (while) discussing this phenomenon. 7. The world is a fine place and worth fighting for. 8. It is no use considering these writings. 9. Today we cannot help witnessing a tendency in science to direct the collective efforts of a research team at the achievement of a common goal. 10. The primary function of the office is handling the information. 11. Programmers begin solving a problem by developing an algorithm. 12. Businesses first began using computer systems and setting up computer departments in the 1950s.

3)прямого дополнения:

1. We expected being given further assistance. 2. They discussed improving the program. 3. I like using BASIC and Pascal. 4. The device needed retesting before the experiment. 5. He remembers being shown this project. 6. He who likes borrowing dislikes paying. 7. The scientists' names deserve mentioning. 8. Computer teaching programs often involve breaking a learning task down into a series of subtasks. 9. He preferred changing the course of actions. 10. It is no good arguing about this issue. 11. Would you mind answering one more question. 12. Avoid mixing these two substances. 13. Simulating an expedition, a discovery, an exploration involves making decision and cooperation. 14. For many people, computer literacy means simply knowing which key to press. 15. Very few people who have tried word processing would consider going back to a paper-and-pencil method.

4)дополнения с предлогом:

1. He insisted on adopting a new plan. 2. They succeeded in solving the problem. 3. I am sure of having debugged the program. 4. Computers are used to assist in teaching and learning. 5. Some people might object to making sacrifices now in order to satisfy demands of others in future. 6. They insisted on postponing the discussion. 7. I think of trying another approach. 8. The book aims at acquainting the readers with modern achievements in information technologies. 9. Silicon resembles carbon in forming a series of volatile hydrates. 10. Up to the present time, several writers have succeeded in finding exact solution of the fundamental differential equation in certain particular cases.

5)определения:

1. The idea of using symbols instead of words was very helpful. 2. Output devices are devices for giving information back to human beings. 3. Every teacher must study the language of educational computing. 4. In Middle Ages multiplication and division were both performed by the

method of successive doubling numbers. 5. The device has the merit of being suitable for many purposes. 6. Memory is the process of selective forgetting. 7. He had early opportunity of becoming well acquainted with experimental work. 8. There is no necessity of making any corrections. 9. There is some reason for questioning this assumption. 10. Having a source code is a way of achieving independence.

б)обстоятельства:

1. Without knowing the result we can't draw a conclusion. 2. In considering the development of computers we must point out the oldest forms of mechanical devices for calculation. 3. After writing an equation the next step is to find the values of unknowns. 4. In designing computers experts have developed new techniques. 5. In CAL (Computer Assisted Learning) programs are designed to encourage knowledge by finding out and learning rather than by drill and practice. 6. After being discussed at the seminar many problems of educational computers became clear to us. 7. He can't solve this problem without being given this program. 8. The ability of the device to place max poles while preserving others is clearly attractive.

2. Переведите предложения, обращая внимание на роль герундия в предложении:

1. Upon switching off the current the pressure dropped. 2. We have modified the network while retaining the SFS property. 3. Besides being useful in general interpolation technique, the procedure can be effectively used to approximate the first coefficients of F. 4. The new opportunities may make life on this planet much more worth living. 5. They were against postponing the meeting and for going on with the discussion of this problem. 6. The purpose of the method is determining system stability. 7. We succeeded in building a flexible system. 8. He preferred changing the course of actions. 9. The main requirement is observing the rules.

3. Переведите предложения, определяя, какой частью речи является –ing форма (причастие I, герундий, отглагольное существительное).

1. In solving these equations you must be very careful with the signs. 2. Everything must have a beginning. 3. Swallow all your learning in the morning, but digest it in company in the evening (Ph. Chesterfield). 4. Submitting to one wrong brings to another. 5. We obtained these values in terms of the following formula. 6. This procedure is finding increasing use. 7. A man should be viewed as a free, rational being possessing a free will. 8. The problem, however, is in not dividing the structure finely enough. 9. Fortran has become a widely accepted programming language of the coding of mathematical applications. 10. Two results obtained using the protocol showed an interesting effect worth presenting and discussing here. 11. A system analyst spends much of a working day interviewing people.

4. Переведите предложения, определяя различие между зависимыми и независимыми герундиальными оборотами. Обращайте особое внимание на предлоги, вводящие герундиальные обороты.

1. Lobachevsky's having created a new geometry different from that of Euclid was a new stage in the development of mathematical science. 2. His having proved the advantages of the new system is very important. 3. The computer's being used in different spheres of our life is shown in the table above. 4. I know of Pascal's having built an adding machine at the age of 19. 5. Your having graphed the flowchart helped you to show the structure of the program. 6. Pride is therefore pleasure arising from a man's thinking too highly of himself. (B. Spinoza). 7. There is only one corner of the universe you can be certain of improving, and that's you own self. (A. Huxley). 8. I knew nothing of having completed the experiment. 9. They succeeded in getting reliable information on dealing with this type of error. 10. This is a result of our not having specified input or output variables for the network.

5. Укажите в каждом из следующих предложений те признаки, по которым вы находите герундий. Переведите предложения.

1. We account for the incompleteness of a reaction by its being reversible. 2. Einstein's being awarded the Nobel prize in physics soon became widely known. 3. Adding more turns makes the magnetic field stronger. 4. To a large extent the skilled analyst's productivity may be attributed to his having acquired, through many repetitions, the necessary technique. 5. There are several

precautions to be observed in making such experiments. 6. The explosion resulted from the substance being volatile. 7. We know of computers' being used in many fields of human activity. 8. There is no hope of our getting a complete analysis of the measurements within 8 days. 9. He is responsible for the program not having been corrected in time. 10. The mistake resulted from the device not having been mended before the test.

Список литературы, рекомендуемый к использованию по данной теме:

1. Шевелева, С.А. Деловой английский Электронный ресурс : учебное пособие / С.А. Шевелева. – Деловой английский, 2020-10-10. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2017. – 382 с. – Книга находится в базовой версии ЭБС IPRbooks.

2. Новый деловой английский: учебник/ В.Г.Дарская, К.В. Журавченко, Л.А. Лясецкая и др. – М.: Вече, 2013. – 672с.

3. Английский язык для делового общения : [учебник] : в 2 т. / Г.А. Дудкина, М.В. Павлова, З.Г. Рей и др., Т. 1 (части 1, 2, 3). – 9-е изд., испр. – М.: Филоматис, 2012. – 688 с.

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

- <http://www.biblioclub.ru>
- <http://www.iprbookshop.ru>
- <http://www.catalog.ncstu.ru>